Úradný vestník Európskej únie

L 60

Ročník 61

Slovenské vydanie

Právne predpisy

2. marca 2018

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/306 z 18. decembra 2017, ktorým sa stanovujú špecifikácie plnenia povinnosti vylodiť úlovky, pokiaľ ide o tresku škvrnitú a platesu veľkú v rybolove v Baltskom mori** 1

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/307 z 28. februára 2018, ktorým sa rozširujú osobitné záruky týkajúce sa *Salmonella* spp. stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 na mäso z brojlerov (*Gallus gallus*) určené pre Dánsko** [1] 5

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/308 z 1. marca 2018, ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy pre smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o formáty, vzory a vymedzenia na účely identifikácie a zasielania informácií orgánmi pre riešenie krízových situácií na účely informovania Európskeho orgánu pre bankovníctvo o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky** [1] 7

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/309 z 1. marca 2018 o neobnovení schválenia účinnej látky propineb v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zmene prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011** [1] 16

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/310 z 1. marca 2018, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2. marca 2018 19

[1] Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/311 z 27. februára 2018, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu uvedenej dohody** 23

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/312 z 27. februára 2018, ktorým sa vymenúva člen Výboru regiónov navrhnutý Španielskym kráľovstvom** 39

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/313 z 28. februára 2018, ktorým sa mení rozhodnutie 2009/821/ES, pokiaľ ide o zoznamy hraničných inšpekčných staníc a veterinárnych jednotiek v Traces** *[oznámené pod číslom C(2018) 1149]* [1] 40

★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/314 z 1. marca 2018, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch** *[oznámené pod číslom C(2018) 1401]* [1] 44

ODPORÚČANIA

★ **Odporúčanie Rady pre spoluprácu medzi EÚ a Arménskom č. 1/2017 z 20. novembra 2017 o prioritách partnerstva medzi EÚ a Arménskom [2018/315]** 51

Korigendá

★ **Korigendum k usmerneniu Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/697 zo 4. apríla 2017 o využívaní možností a právomocí dostupných v práve Únie príslušnými vnútroštátnymi orgánmi vo vzťahu k menej významným inštitúciám (ECB/2017/9)** (Ú. v. EÚ L 101, 13.4.2017) 56

★ **Korigendum k usmerneniu Európskej centrálnej banky (EÚ) 2016/2249 z 3. novembra 2016 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk (ECB/2016/34)** (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2016) 57

★ **Korigendum k rozhodnutiu Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/2081 z 10. októbra 2017, ktorým sa mení rozhodnutie ECB/2007/7 o podmienkach TARGET2-ECB (ECB/2017/30)** (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2017) 57

★ **Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie (EÚ) 2017/2379 z 18. decembra 2017 o uznaní správy Kanady obsahujúcej typické emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES** (Ú. v. EÚ L 337, 19.12.2017) 57

[1] Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/306

z 18. decembra 2017,

ktorým sa stanovujú špecifikácie plnenia povinnosti vylodiť úlovky, pokiaľ ide o tresku škvrnitú a platesu veľkú v rybolove v Baltskom mori

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sleďa atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 ([1]), a najmä na jeho článok 7,

keďže:

(1) Cieľom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ([2]) je postupná eliminácia odhadzovania úlovkov vo všetkých druhoch rybolovu Únie zavedením povinnosti vylodiť úlovky v prípade úlovkov druhov, na ktoré sa vzťahuje obmedzenie výlovu.

(2) Povinnosť vylodiť úlovky v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 platí od 1. januára 2015 pri rybolove sleďa atlantického a šproty severnej a rybolove na priemyselné účely.

(3) V súlade s článkom 15 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v rybolove v Baltskom mori s výnimkou rybolovu, na ktorý sa vzťahuje článok 15 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia, platí povinnosť vylodiť úlovky od 1. januára 2015 pri druhoch, ktoré daný rybolov charakterizujú, a od 1. januára 2017 pri všetkých ostatných druhoch, na ktoré sa vzťahuje obmedzenie výlovu. Treska škvrnitá sa považuje za druh charakterizujúci určitý rybolov v Baltskom mori. Platesa veľká predstavuje najmä vedľajší úlovok v rámci určitého lovu tresky škvrnitej V súlade s článkom 15 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa v dôsledku toho povinnosť vylodiť úlovky uplatňuje na tresku škvrnitú od 1. januára 2015 a na platesu veľkú od 1. januára 2017.

(4) V článku 15 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že ak nie je pre daný rybolov prijatý žiaden viacročný plán, Komisia môže prijať dočasný plán pre odhadzovanie úlovkov obsahujúci špecifikácie plnenia povinnosti vylodiť úlovky.

(5) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1396/2014 ([3]) sa stanovil plán pre odhadzovanie úlovkov pri rybolove lososa atlantického, sleďa atlantického, šproty severnej a tresky škvrnitej v Baltskom mori. Uvedený plán pre odhadzovanie úlovkov okrem iného obsahuje výnimku z povinnosti vylodiť úlovky v prípade tresky škvrnitej a lososa atlantického z dôvodu preukázanej vysokej miery prežitia týchto druhov, ako sa stanovuje v článku 15 ods. 4 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Platnosť delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1396/2014 uplynie 31. decembra 2017.

([1]) Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1396/2014 z 20. októbra 2014, ktorým sa stanovuje plán pre odhadzovanie úlovkov v Baltskom mori (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 40).

(6) V nariadení (EÚ) 2016/1139 sa stanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sleďa atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie. Viacročný riadiaci plán takisto obsahuje ustanovenia platné pre populáciu platesy veľkej. Článkom 7 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1139 sa Komisia splnomocňuje prijímať prostredníctvom delegovaných aktov ustanovenia súvisiace s odhadzovaním úlovkov, a to na základe spoločných odporúčaní vypracovaných členskými štátmi v rámci konzultácií s relevantnými poradnými radami.

(7) Priamy hospodársky záujem na rybolove v Baltskom mori majú Dánsko, Nemecko, Estónsko, Lotyšsko, Litva, Poľsko, Fínsko a Švédsko. Dňa 31. mája 2017 uvedené členské štáty po konzultácii s Poradnou radou pre Baltské more a získaní vedeckých príspevkov od relevantných vedeckých subjektov predložili Komisii spoločné odporúčanie ([1]).

(8) V spoločnom odporúčaní sa navrhuje, aby sa po 31. decembri 2017 naďalej uplatňovala výnimka z povinnosti vylodiť úlovky tresky škvrnitej a platesy veľkej lovených pascovými sieťami, košíkmi a košmi, sieťovými vršami a nastavovacími sieťami, ako aj minimálna ochranná referenčná veľkosť tresky škvrnitej, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) č. 1396/2014.

(9) Spoločné odporúčanie je založené na vedeckých dôkazoch o vysokej miere prežitia, ktoré predložilo fórum pre rybolov v Baltskom mori (BALTFISH) a preskúmal Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybolov (STECF).

(10) STECF skonštatoval, že na posúdenie reprezentatívnosti a kvality dosiahnutej odhadovanej úrovne prežitia odhodených úlovkov platesy veľkej by boli užitočné podrobnejšie informácie. Dospel však k záveru, že možno vychádzať z toho, že úmrtnosť rýb pri love predmetným výstrojom bude nižšia, keďže pri jeho použití (na rozdiel napríklad od zakliesňovacích sietí alebo háčikov) sa ryby chytajú do statickej sieťovej štruktúry.

(11) Opatrenia uvedené v spoločnom odporúčaní sú v súlade s článkom 15 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, a preto by sa mali podľa článku 18 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 zahrnúť do tohto nariadenia.

(12) Podľa článku 15 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a článku 7 ods. d) nariadenia (EÚ) 2016/1139 sa v záujme zabezpečenia ochrany mláďat morských organizmov môžu stanoviť minimálne ochranné referenčné veľkosti. Naďalej by sa mala uplatňovať minimálna veľkosť 35 cm v prípade tresky škvrnitej zavedená delegovaným nariadením (EÚ) č. 1396/2014, pričom treba zohľadniť, že STECF dospel k záveru, že môžu existovať dostatočné biologické dôvody na stanovenie minimálnej ochrannej referenčnej veľkosti na hodnotu 35 cm.

(13) V nariadení (EÚ) 2016/1139 sa nestanovuje žiaden časový limit uplatňovania výnimiek z povinnosti vylodiť úlovky na základe miery prežitia. Je však vhodné zaistiť, aby sa vplyv daných výnimiek pravidelne preskúmaval na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní. V prípade nových dôkazov by sa výnimky mali zodpovedajúcim spôsobom zrevidovať.

(14) Podľa článku 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139 sa právomoc prijímať delegované akty týkajúce sa povinnosti vylodiť úlovky udeľuje Komisii na päťročné obdobie od 20. júla 2016. Preto je vhodné preskúmať vplyv výnimiek z povinnosti vylodiť úlovky na základe miery prežitia v treťom roku uplatňovania tohto nariadenia.

(15) Platnosť delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1396/2014 uplynie 31. decembra 2017, a preto by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2018,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

V tomto nariadení sa špecifikujú podrobnosti vykonávania povinnosti vylodiť úlovky, pokiaľ ide o tresku škvrnitú a platesu veľkú ulovené pri rybolove sleďa atlantického, šproty severnej a tresky škvrnitej v Baltskom mori.

([1]) Spoločné odporúčanie skupiny na vysokej úrovni BALTFISH k návrhu plánu pre odhadzovanie úlovkov v Baltskom mori (BALTFISH High Level Group Joint Recommendation on the Outline of a Discard Plan for the Baltic Sea), predložené 31. mája 2017.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

„Baltské more“ sú divízie ICES IIIb, IIIc a IIId, ako sa špecifikujú v prílohe III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 ([1]).

Článok 3

Výnimka z dôvodu vysokej miery prežitia

1. Odchylne od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa povinnosť vylodiť úlovky nevzťahuje na tresku škvrnitú a platesu veľkú ulovené pomocou pascových sietí, košíkov/košov, sieťových vrší a nastavovacích sietí pri rybolove sleďa atlantického, šproty severnej a tresky škvrnitej.

2. V prípadoch uvedených v odseku 1 sa jedince predmetných druhov ulovené bez dostupnej kvóty alebo nedosahujúce minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť musia vypustiť späť do mora.

Článok 4

Minimálne ochranné referenčné veľkosti

Minimálna ochranná referenčná veľkosť je v prípade tresky škvrnitej v Baltskom mori 35 cm.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

1. Členské štáty, ktoré majú priamy hospodársky záujem Komisii do 1. marca 2019 poskytnú informácie, na základe ktorých možno posúdiť reprezentatívnosť a kvalitu dosiahnutej odhadovanej úrovne prežitia odhodených úlovkov platesy veľkej ulovenej pomocou pascových sietí, košíkov/košov, sieťových vrší a nastavovacích sietí.

2. Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF) posúdi informácie uvedené v odseku 1 najneskôr do 1. augusta 2019.

Článok 6

Revízia výnimky z dôvodu vysokej miery prežitia

Komisia na základe dôkazov od STECF posúdi vplyv výnimky z dôvodu vysokej miery prežitia na dotknuté populácie a rybolov, ktorý dané populácie využíva, v treťom roku uplatňovania tohto nariadenia.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2018.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2017

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/307

z 28. februára 2018,

ktorým sa rozširujú osobitné záruky týkajúce sa *Salmonella* spp. stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 na mäso z brojlerov (*Gallus gallus*) určené pre Dánsko

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ([1]), a najmä na jeho článok 8 ods. 3 písm. b),

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 853/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú osobitné predpisy týkajúce sa hygieny potravín živočíšneho pôvodu s určitými osobitnými zárukami pre potraviny živočíšneho pôvodu určené pre fínsky a švédsky trh. Preto musia prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí chcú umiestniť mäso zo špecifikovaných zvierat na trh v uvedených členských štátoch, dodržiavať určité predpisy týkajúce sa *Salmonella*. K zásielkam takéhoto mäsa musí byť ďalej priložený obchodný doklad, v ktorom sa uvádza, že v súlade s právnymi predpismi Únie sa vykonal mikrobiologický test, ktorého výsledky boli negatívne.

(2) Okrem toho uvedené osobitné záruky sa špecifikujú v nariadení Komisie (ES) č. 1688/2005 ([2]), ktorým sa stanovujú pravidlá týkajúce sa odberu vzoriek z takéhoto mäsa a mikrobiologických metód testovania uvedených vzoriek. Takisto sa v ňom stanovuje vzor obchodného dokladu, ktorý má byť k zásielkam mäsa priložený.

(3) Dňa 5. októbra 2007 postúpila Dánska veterinárna a potravinová správa v súlade s nariadením (ES) č. 853/2004 Komisii žiadosť o schválenie osobitných záruk pre Dánsko týkajúcich sa *Salmonella* v mäse z brojlerov (*Gallus gallus*) pre celé územie Dánska. Žiadosť zahŕňa opis dánskeho programu kontroly *Salmonella* v mäse z brojlerov (*Gallus gallus*).

(4) Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat počas svojho zasadnutia 18. júna 2008 schválil pracovný dokument útvarov Komisie s názvom „Guidance document on the minimum requirements for *Salmonella* control programmes to be recognised equivalent to those approved for Sweden and Finland in respect of meat and eggs of *Gallus gallus*“ (Usmerňujúci dokument o minimálnych požiadavkách na programy kontroly *Salmonella*, ktoré sa majú uznať za rovnocenné s programami schválenými pre Švédsko a Fínsko, pokiaľ ide o mäso a vajcia druhu *Gallus gallus*) ([3]) (ďalej len „usmerňujúci dokument“).

(5) Dánsky program kontroly *Salmonella* v mäse z brojlerov (*Gallus gallus*) sa pokladá za rovnocenný s programom schváleným pre Fínsko a Švédsko a je v súlade s usmerňujúcim dokumentom. Prevalencia *Salmonella* v dánskych chovných kŕdľoch *Gallus gallus* však bola vyššia než horná hranica navrhnutá v usmerňujúcom dokumente, preto sa nemohla považovať za rovnocennú so situáciou vo Fínsku a Švédsku.

(6) Dňa 6. februára 2017 postúpila Dánska veterinárna a potravinová správa údaje o prevalencii *Salmonella* v kŕdľoch plemenných kurčiat, plemenných nosníc, brojlerov a v mäse druhov *Gallus gallus* za obdobie rokov 2011 – 2016. Prevalencia v období rokov 2015 – 2016 je v súlade s hornými hranicami stanovenými v usmerňujúcom dokumente.

(7) Preto by sa osobitné záruky mali rozšíriť na zásielky mäsa z brojlerov (*Gallus gallus*) určené pre Dánsko. Okrem toho by sa na takéto zásielky mali uplatňovať pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 1688/2005 týkajúce sa odberu vzoriek z takéhoto mäsa, mikrobiologických metód testovania uvedených vzoriek a vzoru obchodného dokladu.

([1]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

([2]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1688/2005 zo 14. októbra 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, pokiaľ ide o osobitné záruky týkajúce sa salmonely v súvislosti so zásielkami istých druhov mäsa a vajec do Fínska a Švédska (Ú. v. EÚ L 271, 15.10.2005, s. 17).

([3]) https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/safety/docs/biosafety_food-borne-disease_salmonella_guidance_min-req_eggs-poultry-meat.pdf

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dánsku sa povoľuje uplatňovať osobitné záruky týkajúce sa *Salmonella* spp. stanovené v článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 853/2004 na zásielky mäsa, ako je vymedzené v bode 1.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004, z brojlerov (*Gallus gallus*), ktoré sú určené pre Dánsko.

Článok 2

K zásielkam mäsa uvedeným v článku 1 je priložený obchodný doklad, ktorý je v súlade so vzorom stanoveným v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1688/2005.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/308

z 1. marca 2018,

ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy pre smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o formáty, vzory a vymedzenia na účely identifikácie a zasielania informácií orgánmi pre riešenie krízových situácií na účely informovania Európskeho orgánu pre bankovníctvo o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ z 15. mája 2014, ktorou sa stanovuje rámec pre ozdravenie a riešenie krízových situácií úverových inštitúcií a investičných spoločností a ktorou sa mení smernica Rady 82/891/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES, 2011/35/EÚ, 2012/30/EÚ a 2013/36/EÚ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 a (EÚ) č. 648/2012 ([1]), a najmä na jej článok 45 ods. 17,

keďže:

(1) Orgány pre riešenie krízových situácií boli poverené, aby pre každú inštitúciu stanovili minimálnu požiadavku na vlastné zdroje a oprávnené záväzky („MREL“) v súlade s požiadavkami a postupmi stanovenými v článku 45 smernice 2014/59/EÚ, ako sa bližšie uvádza v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2016/1450 ([2]).

(2) Orgány pre riešenie krízových situácií sú podľa článku 45 ods. 16 smernice 2014/59/EÚ v spolupráci s príslušnými orgánmi povinné informovať Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA) o požiadavkách, ktoré stanovili. Jednotné formáty, vzory a vymedzenia na účely identifikácie a zasielania informácií orgánu EBA by mali byť navrhnuté takým spôsobom, aby sa orgánu EBA uľahčilo monitorovanie rozhodnutí o minimálnych požiadavkách na vlastné zdroje a oprávnené záväzky a aby sa zabezpečilo zmysluplné posúdenie zbližovania prístupov v celej Únii.

(3) Pokiaľ ide o skupiny, na ktoré sa vzťahuje konsolidovaná minimálna požiadavka na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, treba objasniť, ktoré orgány pre riešenie krízových situácií by mali orgánu EBA zasielať informácie, po prvé, o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky určených pre príslušnú materskú spoločnosť, a po druhé, o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky uplatňovanej na dcérske spoločnosti, či už na základe spoločného rozhodnutia orgánu pre riešenie krízových situácií na úrovni skupiny a orgánu pre riešenie krízových situácií zodpovedným za dcérsku spoločnosť na individuálnom základe, alebo na základe rozhodnutí, ktoré orgán pre riešenie krízových situácií dcérskej spoločnosti prijal v prípade chýbajúceho spoločného rozhodnutia. S cieľom zabezpečiť, aby orgánu EBA boli predložené potrebné informácie, pokiaľ ide o materskú spoločnosť aj dcérske spoločnosti, príslušný orgán pre riešenie krízových situácií na úrovni skupiny by mal byť v spolupráci s orgánom konsolidovaného dohľadu povinný informovať EBA o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky určenej na individuálnom základe, ako aj o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky určenej na konsolidovanom základe pre príslušnú materskú spoločnosť, a orgány pre riešenie krízových situácií zodpovedné za dcérske spoločnosti skupiny by mali byť v spolupráci s príslušnými orgánmi povinné informovať EBA o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky stanovenej pre každú inštitúciu, ktorá patrí do ich jurisdikcie.

(4) S cieľom podporovať zbližovanie postupov týkajúcich sa rozhodnutí o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky a posilniť monitorovaciu úlohu EBA by sa mali stanoviť jednotné obdobia, za ktoré orgány pre riešenie krízových situácií zasielajú informácie orgánu EBA, a lehoty na ich zasielanie.

(5) Toto nariadenie vychádza z návrhu vykonávacích technických predpisov, ktoré EBA predložil Komisii.

(6) Orgán EBA vykonal otvorené verejné konzultácie k návrhu vykonávacích technických predpisov, z ktorých vychádza toto nariadenie, analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy a požiadal o stanovisko Skupinu zainteresovaných strán v bankovníctve zriadenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 ([3]),

([1]) Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 190.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1450 z 23. mája 2016, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy, v ktorých sa špecifikujú kritériá týkajúce sa metodiky stanovovania minimálnej požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky (Ú. v. EÚ L 237, 3.9.2016, s. 1).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Informácie zahrnuté vo vzoroch

1. Na účely informovania orgánu EBA o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky („MREL“) a v prípade potreby o požiadavke stanovenej v článku 45 ods. 13 smernice 2014/59/EÚ, ktoré boli stanovené pre každú inštitúciu, ktorá patrí do ich jurisdikcie v súlade s článkom 45 ods. 16 tejto smernice na individuálnom a konsolidovanom základe, orgány pre riešenie krízových situácií v spolupráci s príslušnými orgánmi zasielajú EBA informácie uvedené vo vzoroch stanovených v prílohách I a II k tomuto nariadeniu.

2. Pokiaľ ide o inštitúcie, ktoré sú súčasťou skupiny, na ktorú sa vzťahuje konsolidovaná minimálna požiadavka na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, orgány pre riešenie krízových situácií v spolupráci s príslušnými orgánmi zasielajú EBA aj informácie, ako sa uvádza vo vzore stanovenom v prílohe III.

3. Na účely odsekov 1 a 2 orgány pre riešenie krízových situácií, ak sú uvedené vo vzore v prílohe II, predkladajú kvalitatívne informácie vysvetľujúce dôvody rozhodnutí o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky s vynaložením maximálneho úsilia, podľa potreby vrátane odkazov na individuálne plány riešenia krízových situácií alebo na plány riešenia krízovej situácie na úrovni skupiny, verejné rozhodnutia alebo politické vyhlásenia orgánu pre riešenie krízových situácií, alebo iných podporných dokladov.

4. Termíny použité v prílohe II majú význam, ktorý sa im pripisuje v príslušných ustanoveniach uvedených v príslušnom stĺpci tabuľky v tejto prílohe.

Článok 2

Zjednodušené predkladanie správ v prípade inštitúcií, na ktoré sa vzťahujú výnimky a v prípade inštitúcií, ktorých výška rekapitalizácie sa rovná nule

1. Odchylne od článku 1 tohto nariadenia, pokiaľ ide o tie inštitúcie, v prípade ktorých sa upustilo od uplatňovania minimálnej požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky podľa článku 45 ods. 11 alebo 12 smernice 2014/59/EÚ, orgány pre riešenie krízových situácií zasielajú EBA informácie špecifikované v prílohe I, stĺpcoch 10 až 90 prílohy II a v prípade inštitúcií, ktoré sú súčasťou skupiny, ktorá podlieha konsolidovanej minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, v prílohe III k tomuto nariadeniu.

2. Odchylne od článku 1 tohto nariadenia pokiaľ ide o tie inštitúcie, v prípade ktorých sa výška rekapitalizácie rovná nule v súlade s článkom 2 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2016/1450, orgány pre riešenie krízových situácií zasielajú EBA informácie špecifikované v prílohe I, stĺpcoch 10 až 120 prílohy II a pokiaľ ide o tie inštitúcie, ktoré sú súčasťou skupiny, ktorá podlieha konsolidovanej minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Orgán, ktorý predkladá správu vo vzťahu ku skupinám

Pokiaľ ide o skupiny, ktoré sú predmetom konsolidovanej minimálnej požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, informácie uvedené v článkoch 1 a 2 sa predkladajú takto:

a) príslušný orgán pre riešenie krízových situácií v spolupráci s orgánom konsolidovaného dohľadu informuje EBA o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky určenej na individuálnom základe a o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky určenej na konsolidovanom základe v prípade materskej spoločnosti v Únii alebo materskej spoločnosti uvedenej v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 806/2014 ([1]);

b) príslušné orgány pre riešenie krízových situácií v spolupráci s príslušným orgánom informujú orgán EBA o minimálnej požiadavke na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, ktorá sa má uplatniť na dcérske spoločnosti skupiny patriace do ich jurisdikcie na individuálnom základe.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 806/2014 z 15. júla 2014, ktorým sa stanovujú jednotné pravidlá a jednotný postup riešenia krízových situácií úverových inštitúcií a určitých investičných spoločností v rámci jednotného mechanizmu riešenia krízových situácií a jednotného fondu na riešenie krízových situácií a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1093/2010 (Ú. v. EÚ L 225, 30.7.2014, s. 1).

Článok 4

Obdobia, za ktoré sa zasielajú informácie a lehoty na ich zasielanie

1. Orgány pre riešenie krízových situácií zasielajú informácie uvedené v článku 1 bez zbytočného odkladu po tom, ako sa prijme rozhodnutie o stanovení minimálnej požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky alebo ako sa toto rozhodnutie aktualizuje.

2. Orgány pre riešenie krízových situácií zasielajú informácie uvedené v článku 2 týkajúce sa minimálnej požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, ktorá bola určená a zostáva v platnosti od 1. apríla každého roka do 30. apríla toho istého roka.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. marca 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Informácie o orgáne pre riešenie krízových situácií zasielajúcom informácie

Orgán pre riešenie krízových situácií zasielajúci informácie	
Dátum zaslania informácií	
Kontaktná osoba	
Meno	
E-mail	
Telefónne číslo	
Všeobecné poznámky (ak existujú)	

PRÍLOHA II

Informácie o MREL

Povinný údaj									Zjednodušený vzor správy (ak 90 je „Áno“)		
Vypĺňajú všetky inštitúcie									Pre inštitúcie, v prípade ktorých sa výška rekapitalizácie rovná nule v súlade s článkom 2 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		
Odkaz na právny predpis	Článok 45 ods. 7 a 8 smernice 2014/59/EÚ alebo článok 12 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 806/2014	Všeobecné informácie				Článok 45 ods. 11 a 12 smernice 2014/59/EÚ alebo článok 12 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 806/2014		Zjednodušený vzor správy (v príslušných prípadoch)	Článok 1 ods. 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/962	Článok 1 ods. 4 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 1 ods. 5 písm. b) bod i) a/alebo článok 1 ods. 5 písm. b) bod ii) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450
Identifikátor právnickej osoby (kód LEI)	Konsolidovaná alebo individuálna požiadavka?	Názov subjektu	Členský štát, v ktorom bol založený	Je orgán pre riešenie krízových situácií zasielajúci informácie orgánom pre riešenie krízových situácií na úrovni skupiny?	Dátum rozhodnutia o MREL alebo rozhodnutia o upustení od MREL	Upustil orgán pre riešenie krízových situácií od MREL?	Poznámky	Zjednodušený vzor správy (v príslušných prípadoch)	Kategória inštitúcie (v príslušných prípadoch)	Je MREL rovná štandardnej výške absorpcie strát?	Druhy úprav výšky absorpcie strát (v príslušných prípadoch)
10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012, Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

Nepovinné pre inštitúcie, v prípade ktorých sa výška rekapitalizácie rovná nule v súlade s článkom 2 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450																		
Druh požiadavky	Celkové záväzky a vlastné zdroje		Celková hodnota rizikovej expozície				Menovateľ ukazovateľa finančnej páky				Výška absorpcie strát							
Článok 45 ods. 9 a 10 smernice 2014/59/EÚ	Článok 7 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		Článok 2 ods. 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450 a článok 92 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 [1]				Článok 2 ods. 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450 a článok 429 ods. 4 až 11 nariadenia (EÚ) č. 575/2013				Článok 1 ods. 4 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 1 ods. 5 písm. b) bod i) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450			Článok 1 ods. 5 písm. b) bod ii) delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450			
MREL stanovená spoločným rozhodnutím	Vsúčasnosti	Zasielanie informácií referenčný dátum položky 140	Vsúčasnosti	Zasielanie informácií referenčný dátum položky 160	Predpokladaný po riešení krízových situácií	Poznámky	Vsúčasnosti	Zasielanie informácií referenčný dátum položky 200	Predpokladaný po riešení krízových situácií	Poznámky	Štandardná výška absorpcie strát podľa článku 1 ods. 4 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Úprava smerom nahor	Druh(y) úpravy smerom nahor	Poznámky	Úprava smerom nadol	Druh(y) úpravy smerom nadol	Poznámky	Spolu (240 + 250 + 280)
130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	260	270	280	290	300	310

[1] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012, Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

Nepovinné pre inštitúcie, v prípade ktorých sa výška rekapitalizácie rovná nule v súlade s článkom 2 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450															
Výška rekapitalizácie									Úpravy týkajúce sa prekážok brániacich riešiteľnosti krízových situácií, veľkosti, systémového rizika a príspevkov do systému ochrany vkladov						
Článok 2 ods. 5 a 6 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 2 ods. 7 a 8 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 2 ods. 8 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		Článok 2 ods. 9 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		Článok 2 ods. 10 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450			Článok 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		Článok 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		Článok 6 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450		
Splniť podmienky na udelenia povolenia	Dodatočná štandardná výška na zachovanie dôvery trhu splnením rezerv	Úprava na zachovanie dôvery trhu po porovnaní partnerských skupín	Poznámky	Úprava smerom nadol zohľadňuje informácie prijaté od príslušného orgánu týkajúce sa obchodného modelu inštitúcie, modelu financovania a celkového rizikového profilu	Poznámky	Úpravy stĺpca 330 pre dcérske spoločnosti skupiny	Poznámky	**Spolu** (320 + 330 + 340 + 360 + 380)	V prípade vylúčenia zo záchrany pomocou vnútorných zdrojov	Poznámky	V prípade veľkosti asystémového rizika	Poznámky	V prípade príspevkov zo systému ochrany vkladov na financovanie riešenia krízových situácií	Poznámky	**Spolu** (410 + 430 + 450)
320	330	340	350	360	370	380	390	400	410	420	430	440	450	460	470

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012, Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

Nepovinné pre inštitúcie, v prípade ktorých sa výška rekapitalizácie rovná nule v súlade s článkom 2 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450													
Kombinované posúdenie MREL				Prechodné opatrenia alebo opatrenia po riešení krízových situácií (v príslušných prípadoch)									
Článok 7 ods. 1 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 7 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 45 ods. 13 smernice 2014/59/EÚ		Článok 8 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450	Článok 8 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1450								
Spolu (310 + 400 + 470)	MREL ako % celkových záväzkov a vlastných zdrojov (480 / 140)	Percentuálny podiel minimálnej požiadavky na vlastné zdroje a oprávnené záväzky, ktorý treba splniť prostredníctvom nástrojov zmluvnej záchrany pomocou vnútorných zdrojov	Dátum, ku ktorému musí byť splnená požiadavka stanovená v 490	Druh prechodných opatrení	Plánovaná MREL (ako % celkových záväzkov a vlastných zdrojov)	Zamýšľaný dátum uplatňovania	Plánovaná MREL (ako % celkových záväzkov a vlastných zdrojov)	Zamýšľaný dátum uplatňovania	Plánovaná MREL (ako % celkových záväzkov a vlastných zdrojov)	Zamýšľaný dátum uplatňovania	Plánovaná MREL (ako % celkových záväzkov a vlastných zdrojov)	Zamýšľaný dátum uplatňovania	Účtovný rámec
480	490	500	510	520	530	540	550	560	570	580	590	600	610

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012, Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

PRÍLOHA III

Umiestnenie MREL

Inštitúcia			Konečná materská spoločnosť			Materská spoločnosť v Únii			Príslušná bezprostredná materská spoločnosť		
Identifikátor právnickej osoby (kód LEI)	Názov subjektu	Členský štát, v ktorom bol založený	Kód LEI	Názov subjektu	Krajina, v ktorej bol založený	Kód LEI	Názov subjektu	Členský štát, v ktorom bol založený	Kód LEI	Názov subjektu	Krajina, v ktorej bol založený

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/309

z 1. marca 2018

o neobnovení schválenia účinnej látky propineb v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zmene prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ([1]), a najmä na jeho článok 20 ods. 1 a článok 78 ods. 2,

keďže:

(1) Smernicou Komisie 2003/39/ES ([2]) sa propineb zaradil ako účinná látka do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS ([3]).

(2) Účinné látky zaradené do prílohy I k smernici 91/414/EHS sa považujú za schválené podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009 a uvádzajú sa v časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ([4]).

(3) Platnosť schválenia účinnej látky propineb v zmysle časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 uplynie 31. januára 2019.

(4) Žiadosť o obnovenie schválenia propinebu bola predložená v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 844/2012 ([5]) v lehote stanovenej v uvedenom článku.

(5) Žiadateľ predložil doplňujúcu dokumentáciu, ktorá sa vyžaduje podľa článku 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 844/2012. Spravodajský členský štát skonštatoval, že žiadosť je úplná.

(6) Spravodajský členský štát vypracoval hodnotiacu správu o obnovení na základe konzultácie so spoluspravodajským členským štátom a 1. októbra 2015 ju predložil Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) a Komisii.

(7) Úrad postúpil hodnotiacu správu o obnovení žiadateľovi a členským štátom na pripomienkovanie a prijaté pripomienky postúpil Komisii. Úrad takisto sprístupnil doplňujúcu súhrnnú dokumentáciu verejnosti.

(8) Úrad oznámil 15. novembra 2016 Komisii svoj záver ([6]) o tom, či možno očakávať, že propineb spĺňa kritériá schválenia stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009. Úrad dospel k záveru, že v prípade produktov rastlinného a živočíšneho pôvodu nemožno vykonať posúdenie rizika pre spotrebiteľov na základe stravy. Na základe údajov dostupných v dokumentácii nebolo možné vykonať posúdenie relevantných metabolitov propinebu.

([1]) Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.
([2]) Rozhodnutie Komisie 2003/39/ES z 15. mája 2003, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť propineb a propyzamid ako aktívne látky (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 30).
([3]) Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).
([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).
([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 844/2012 z 18. septembra 2012, ktorým sa stanovujú ustanovenia potrebné na vykonávanie postupu obnovenia účinných látok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. EÚ L 252, 19.9.2012, s. 26).
([6]) EFSA (Európsky úrad pre bezpečnosť potravín), 2016. Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance propineb (Záver z partnerského preskúmania účinnej látky propineb z hľadiska hodnotenia rizika pesticídov). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2016) 14(11):4605, 26 s doi:10.2903/j.efsa.2016.4605.

(9) Úrad okrem toho podčiarkol kritickú oblasť pre propineb, ktorá súvisí s vlastnosťami endokrinných disruptorov relevantného metabolitu 4-metylimidazolidín-2-tión (PTU), ktorý je klasifikovaný ako toxický pre reprodukciu kategórie 2 a cieľovým orgánom jeho toxicity je štítna žľaza.

(10) Úrad navyše nemohol dokončiť hodnotenie rizika pre včelí plod a dospel k záveru, že v prípade propinebu nemožno vylúčiť vysoké riziko pre vývoj včelieho plodu.

(11) Komisia vyzvala žiadateľa, aby predložil svoje pripomienky k záverom úradu. V súlade s článkom 14 ods. 1 tretím pododsekom vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 844/2012 Komisia vyzvala žiadateľa, aby predložil pripomienky k návrhu správy o obnovení. Žiadateľ predložil svoje pripomienky, ktoré boli dôkladne preskúmané.

(12) Napriek argumentom, ktoré žiadateľ uviedol, však nebolo možné vyvrátiť obavy týkajúce sa danej látky.

(13) Na základe týchto zistených rizík sa v prípade jedného alebo viacerých reprezentatívnych použití minimálne jedného prípravku na ochranu rastlín nedospelo k záveru, že kritériá schválenia uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sú splnené. Preto je vhodné neobnoviť schválenie účinnej látky propineb v súlade s článkom 20 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

(14) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(15) Členským štátom by sa mal poskytnúť dostatočný čas na zrušenie autorizácií prípravkov na ochranu rastlín s obsahom propinebu.

(16) Pokiaľ ide o prípravky na ochranu rastlín s obsahom propinebu, v prípade ktorých členské štáty v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009 udelia dobu odkladu, malo by toto obdobie uplynúť najneskôr 22. júna 2019.

(17) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/84 ([1]) sa predĺžil dátum uplynutia platnosti schválenia propinebu do 31. januára 2019, aby sa postup obnovenia mohol dokončiť pred uplynutím obdobia schválenia uvedenej látky. Avšak vzhľadom na to, že rozhodnutie bolo prijaté pred uvedeným predĺženým dátumom uplynutia platnosti, toto nariadenie by sa malo začať uplatňovať čo najskôr.

(18) Toto nariadenie nemá vplyv na predloženie ďalšej žiadosti o schválenie propinebu v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1107/2009.

(19) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Neobnovenie schválenia účinnej látky

Schválenie účinnej látky propineb sa neobnovuje.

Článok 2

Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

V časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa vypúšťa riadok 54 týkajúci sa propinebu.

([1]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/84 z 19. januára 2018, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o predĺženie období platnosti schválenia účinných látok chlórpyrifos, chlórpyrifos-metyl, klotianidín, zlúčeniny medi, dimoxystrobín, mankozeb, mekoprop-P, metiram, oxamyl, petoxamid, propikonazol, propineb, propyzamid, pyraklostrobín a zoxamid (Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2018, s. 8).

Článok 3

Prechodné opatrenia

Členské štáty zrušia autorizácie prípravkov na ochranu rastlín s obsahom účinnej látky propineb najneskôr do 22. júna 2018.

Článok 4

Doba odkladu

Akákoľvek doba odkladu, ktorú poskytnú členské štáty v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009, musí byť čo najkratšia a musí uplynúť najneskôr do 22. júna 2019.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. marca 2018

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/310

z 1. marca 2018,

ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 2. marca 2018

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013 ([1]), ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007, a najmä na jeho článok 183,

keďže:

(1) V článku 1 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 642/2010 ([2]) sa stanovuje, že dovozné clá na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 91 20 [pšenica obyčajná, na siatie], ex 1001 99 00 [pšenica obyčajná vysokej kvality, iná ako na siatie], 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre tieto produkty pri dovoze, zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu CIF uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.

(2) V článku 1 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa stanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre produkty uvedené v danom odseku pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny CIF.

(3) V súlade s článkom 2 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty uvedené v článku 1 ods. 1 uvedeného nariadenia použije reprezentatívna dovozná cena CIF, ktorá sa denne určuje podľa metódy stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia

(4) Od 21. septembra 2017 sa dovozné clo na produkty s pôvodom v Kanade patriace pod číselné znaky KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 99 00 (pšenica obyčajná vysokej kvality, iná ako na siatie), 1002 10 00 a 1002 90 00 vypočíta v súlade s článkom 2 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

(5) Na obdobie od 2. marca 2018 je potrebné stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá.

(6) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 je vhodné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 2. marca 2018 sa dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 stanovujú v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.
([2]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dovozné clá pre sektor obilnín (Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. marca 2018

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 uplatniteľné od 2. marca 2018

Číselný znak KN	Opis tovaru	Dovozné clo (1) (2) (v EUR/t)
1001 11 00	PŠENICA tvrdá, na siatie	0,00
1001 19 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
	strednej kvality, iná ako na siatie	0,00
	nízkej kvality, iná ako na siatie	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICA obyčajná, na siatie	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICA obyčajná vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 10 00	RAŽ, na siatie	0,56
1002 90 00	RAŽ, iná ako na siatie	0,56
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybridná	0,56
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie (3)	0,56
1007 10 90	Zrná CIROKU na siatie, iné ako hybridy	0,56
1007 90 00	Zrná CIROKU, iné ako na siatie	0,56

(1) Dovozca môže využiť podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 zníženie cla o:
— 3 EUR na tonu, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori (za Gibraltárskym prielivom) alebo v Čiernom mori a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prieplav,
— 2 EUR na tonu, ak sa vykladací prístav nachádza v Dánsku, v Estónsku, v Írsku, v Lotyšsku, v Litve, v Poľsku, vo Fínsku, vo Švédsku, v Spojenom kráľovstve alebo v atlantických prístavoch na Pyrenejskom polostrove a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán.

(2) Pri výrobkoch s pôvodom v Kanade patriacich pod číselné znaky KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 99 00 (pšenica obyčajná vysokej kvality, iná ako na siatie), 1002 10 00 a 1002 90 00 sa clo vypočítava v súlade s článkom 2 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

(3) Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR na tonu, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

PODKLADY NA VÝPOČET CIEL STANOVENÝCH V PRÍLOHE I

1. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

(v EUR/t)

	Pšenica obyčajná ([1])	Kukurica
Burza	Minneapolis	Chicago
Kvotácia	193,300	117,450
Prémia – Záliv	84,902	21,549
Prémia – Veľké jazerá	—	—

([1]) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady na prepravu: Mexický záliv – Rotterdam:	17,471 EUR/t
Náklady na prepravu: Veľké jazerá – Rotterdam:	— EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/311

z 27. februára 2018,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom na základe Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu uvedenej dohody

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/242/EÚ zo 14. apríla 2014 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz ([1]),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Článkom 12 Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz ([2]) (ďalej len „dohoda“) sa zriaďuje spoločný výbor (ďalej len „spoločný výbor“). Stanovuje sa v ňom najmä to, že spoločný výbor má monitorovať vykonávanie tejto dohody.

(2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ([3]) sa stanovili postupy a podmienky udeľovania víz na tranzit cez územie členských štátov alebo plánované pobyty na ich území, ktorých dĺžka počas akéhokoľvek 180-dňového obdobia nepresahuje 90 dní.

(3) Spoločné usmernenia sú potrebné nato, aby sa zabezpečilo plne dôsledné vykonávanie dohody diplomatickými misiami a konzulárnymi úradmi členských štátov a objasnil vzťah medzi ustanoveniami dohody a ustanoveniami právnych predpisov zmluvných strán, ktoré sa naďalej uplatňujú na vízové otázky, ktoré dohoda neupravuje.

(4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k uplatňovaniu dohody.

(5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ([4]). Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje, v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ([5]). Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

([1]) Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 47.
([2]) Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 49.
([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).
([4]) Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).
([5]) Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom článkom 12 Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz, pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k uplatňovaniu dohody, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 27. februára 2018

Za Radu
predsedníčka
E. ZAHARIEVA

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO DOHODOU MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A AZERBAJDŽANSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ UDEĽOVANIA VÍZ č. …/201..

z …,

pokiaľ ide o prijatie spoločných usmernení k vykonávaniu uvedenej dohody

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz ([1]) (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 12,

keďže dohoda nadobudla platnosť 1. septembra 2014,

PRIJAL TOTO TOZHODNUTIE:

Článok 1

Spoločné usmernenia k vykonávaniu Dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz sa stanovujú v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V…

Za Európsku úniu *Za Azerbajdžanskú republiku*

([1]) Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 49.

PRÍLOHA

SPOLOČNÉ USMERNENIA K VYKONÁVANIU DOHODY MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A AZERBAJDŽANSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ UDEĽOVANIA VÍZ

Účelom dohody medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť 1. septembra 2014, je na základe reciprocity zjednodušiť postupy pri udeľovaní víz občanom Únie a Azerbajdžanu na plánovaný pobyt, ktorý počas obdobia 180 dní neprekročí 90 dní.

Dohodou sa na základe reciprocity stanovujú právne záväzné práva a povinnosti na účely zjednodušenia postupov pri udeľovaní víz občanom Únie a občanom Azerbajdžanskej republiky.

Cieľom týchto usmernení prijatých spoločným výborom zriadeným článkom 12 dohody (ďalej len „spoločný výbor“) je zabezpečiť jednotné vykonávanie dohody zo strany diplomatických misií a konzulárnych úradov členských štátov Únie (ďalej len „členské štáty“) a Azerbajdžanskej republiky. Tieto usmernenia nie sú súčasťou dohody, a preto nie sú právne záväzné. Dôrazne sa však odporúča, aby sa nimi diplomatický a konzulárny personál dôsledne riadil pri vykonávaní dohody.

Tieto usmernenia sa majú aktualizovať na základe skúseností získaných z vykonávania dohody pod záštitou spoločného výboru.

S cieľom zabezpečiť nepretržité a jednotné vykonávanie dohody a v súlade s rokovacím poriadkom spoločného výboru pre zjednodušenie udeľovania víz sa zmluvné strany dohodli dodržiavať neformálne kontakty v období medzi jednotlivými formálnymi zasadnutiami spoločného výboru, aby mohli riešiť naliehavé otázky. Podrobné správy o týchto otázkach a neformálnych kontaktoch budú predložené na nadchádzajúcom zasadnutí spoločného výboru.

I. VŠEOBECNÉ OTÁZKY

1.1. Účel a rozsah uplatňovania

V článku 1 dohody sa uvádza, že: „Cieľom tejto dohody je na základe reciprocity zjednodušiť postup pri udeľovaní víz občanom Únie a Azerbajdžanskej republiky na účely pobytu v trvaní najviac 90 dní počas doby 180 dní.“

Dohoda sa vzťahuje na všetkých občanov Únie a Azerbajdžanskej republiky, ktorí žiadajú o krátkodobé vízum, bez ohľadu na krajinu, v ktorej majú bydlisko.

Dohoda sa nevzťahuje na osoby bez štátnej príslušnosti, ktoré sú držiteľmi povolenia na pobyt vydaného niektorým z členských štátov alebo Azerbajdžanskou republikou. Na uvedenú kategóriu osôb sa vzťahujú pravidlá acquis Únie v oblasti víz a vnútroštátnych právnych predpisov Azerbajdžanskej republiky

1.2. Rozsah pôsobnosti dohody

V článku 2 dohody sa uvádza, že:

„1. Zjednodušený postup udeľovania víz stanovený v tejto dohode platí pre občanov Únie a Azerbajdžanskej republiky len v tom prípade, ak nie sú oslobodení od vízovej povinnosti podľa právnych predpisov Azerbajdžanskej republiky, Únie alebo členských štátov alebo podľa tejto dohody alebo iných medzinárodných dohôd.

2. Na otázky, na ktoré sa nevzťahujú ustanovenia tejto dohody, napríklad zamietnutie udelenia víza, uznávanie cestovných dokladov, preukazovanie dostatočných prostriedkov na pokrytie životných nákladov, odmietnutie vstupu alebo opatrenia súvisiace s vyhostením, sa vzťahujú vnútroštátne právne predpisy Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov alebo Únie.“

Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 dohody (ktorým sa stanovuje oslobodenie od vízovej povinnosti pre občanov Únie a Azerbajdžanskej republiky, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických pasov), dohoda neovplyvní existujúce predpisy týkajúce sa vízovej povinnosti a oslobodenia od vízovej povinnosti. Napríklad článok 4 nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 ([1]) umožňuje členským štátom oslobodiť od vízovej povinnosti, okrem ďalších kategórií osôb, civilné posádky lietadiel a námorných lodí.

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

V uvedenej súvislosti treba dodať, že podľa článku 21 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach ([1]), sú všetky členské štáty schengenského priestoru povinné uznávať dlhodobé víza a povolenia na pobyt vydané navzájom ako platné na účely krátkodobých pobytov na ich území. Všetky členské štáty schengenského priestoru uznávajú povolenia na pobyt, víza typu D a krátkodobé víza pridružených krajín na vstup a krátkodobý pobyt a naopak.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ([2]) (ďalej len „vízový kódex“) sa vzťahuje na všetky otázky, ktoré nie sú upravené v tejto dohode, napríklad pokiaľ ide o určenie členského štátu schengenského priestoru, zodpovedného za spracovanie žiadosti o vízum, odôvodnenie zamietnutia udelenia víza a právo odvolať sa proti zamietavému rozhodnutiu a všeobecné pravidlo vedenia osobného pohovoru so žiadateľom o vízum a poskytnutia všetkých príslušných informácií vo vzťahu k žiadosti o vízum. Okrem toho sa schengenské pravidlá, predovšetkým nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 ([3]) (t. j. odopretie vstupu na územie, dôkaz o dostatočných prostriedkoch na živobytie atď.) a prípadne vnútroštátne právo naďalej vzťahujú na otázky, ktoré nie sú upravené dohodou, ako je napríklad uznávanie cestovných dokladov, dôkaz o dostatočných prostriedkoch na živobytie, odopretie vstupu na územie členských štátov a opatrenia súvisiace s vyhostením.

Dokonca aj v prípade, ak boli splnené podmienky stanovené v dohode, napríklad ak by žiadateľ o vízum predložil doklad potvrdzujúci účel cesty pre kategórie uvedené v článku 4, možno mu udelenie víza stále zamietnuť, ak nie sú splnené podmienky stanovené v článku 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/399 (ďalej len „Kódex schengenských hraníc“), t. j. ak dotyčná osoba nie je držiteľom platného cestovného dokladu, má záznam v Schengenskom informačnom systéme (ďalej len „SIS“) alebo ak daná osoba predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť atď.

Ostatné možnosti flexibility pri udeľovaní víz, stanovené vo vízovom kódexe, platia aj naďalej. Napríklad víza na viac vstupov s dlhým obdobím platnosti – až na päť rokov – možno vydať pre kategórie osôb, ktoré nie sú uvedené v článku 5 dohody, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 24 vízového kódexu. Rovnako sa aj naďalej budú uplatňovať ustanovenia článku 16 ods. 5 a 6 vízového kódexu, ktoré umožňujú oslobodenie od vízového poplatku alebo jeho zníženie.

Pokiaľ ide o Azerbajdžanskú republiku, migračný kódex ([4]) a ďalšie príslušné normatívne právne predpisy Azerbajdžanskej republiky sa uplatňujú na všetky otázky, na ktoré sa táto dohoda nevzťahuje, napríklad na odôvodnenie zamietnutia udelenia víza, právo odvolať sa proti zamietavému rozhodnutiu alebo všeobecné pravidlo vedenia osobného pohovoru so žiadateľom o vízum a poskytnutia informácií vo vzťahu k žiadosti o vízum, uznávanie cestovných dokladov, dôkaz o dostatočných prostriedkoch na živobytie, odopretie vstupu na územie Azerbajdžanskej republiky, opatrenia súvisiace s vyhostením.

Ostatné možnosti flexibility pri udeľovaní víz, ktoré umožňuje vnútroštátne právo Azerbajdžanskej republiky, platia aj naďalej v prípade, keď stanovujú priaznivejšie podmienky pre žiadateľa. Naďalej sa budú uplatňovať napríklad ustanovenia článku 17.2. zákona Azerbajdžanskej republiky „O úradných poplatkoch“ umožňujúce oslobodenie od vízového poplatku a ustanovenia článku 38 migračného kódexu Azerbajdžanskej republiky umožňujúce udeľovanie elektronických víz.

Dokonca aj v prípade, ak boli splnené podmienky stanovené v dohode, napríklad ak by žiadateľ o vízum predložil doklad potvrdzujúci účel cesty pre kategórie osôb stanovené v článku 4, možno mu udelenie víza stále zamietnuť, ak nie sú splnené podmienky stanovené v článku 36 migračného kódexu Azerbajdžanskej republiky (s výnimkou jeho odseku 36.1.7) alebo ak nastali okolnosti uvedené v článku 16 migračného kódexu Azerbajdžanskej republiky.

1.3. Typy víz, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody

V článku 3 písm. d) dohody sa „vízum“ definuje ako „povolenie vydané členským štátom alebo Azerbajdžanskou republikou na tranzit cez územie členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky alebo na plánovaný pobyt na území členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky v trvaní najviac 90 dní počas ľubovoľného 180-dňového obdobia.“

([1]) Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.
([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).
([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).
([4]) Migračný kódex Azerbajdžanskej republiky bol prijatý zákonom Azerbajdžanskej republiky č. 713-IVQ dňa 2. júla 2013 a účinnosť nadobudol 1. augusta 2013.

Zjednodušenie podľa dohody platí tak pre jednotné víza platné na celom území členských štátov a pre víza s obmedzenou územnou platnosťou.

Zjednodušenie podľa dohody platí pre všetky víza určené v kapitole 5 migračného kódexu Azerbajdžanskej republiky.

1.4. Výpočet dĺžky pobytu stanovenej vo víze

Kódex schengenských hraníc vymedzuje pojem krátkodobý pobyt takto: „nepresiahne 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia, čo zahŕňa posúdenie obdobia 180 dní predchádzajúcich každému jednotlivému dňu pobytu".

Toto vymedzenie pojmov sa v súlade s dohodou vzťahuje aj na krátkodobé víza udelené Azerbajdžanskou republikou.

Deň vstupu sa bude počítať ako prvý deň pobytu na území členských štátov a deň odchodu sa bude počítať ako posledný deň pobytu na území členských štátov. Pojem „akýkoľvek" znamená uplatnenie 180-dňového „pohyblivého" referenčného obdobia, čiže spätného započítania každého dňa pobytu do obdobia posledných 180 dní s cieľom overiť, či je požiadavka týkajúca sa 90/180 dní naďalej splnená. Znamená to, že neprítomnosťou na území členských štátov počas neprerušeného obdobia 90 dní sa získava nárok na nový pobyt v dĺžke najviac 90 dní.

Online počítadlo pre krátkodobé pobyty, ktoré možno použiť na výpočet obdobia povoleného pobytu podľa nových pravidiel, možno nájsť na internetovej adrese: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/index_en.htm.

Príklad výpočtu dĺžky pobytu na základe súčasného vymedzenia pojmov:

Osoba, ktorá je držiteľom vstupného víza na viac vstupov počas jedného roka (18. apríla 2014 – 18. apríla 2015), prvýkrát vstúpi na územie 19. apríla 2014 a pobudne tam tri dni. Následne tá istá osoba znovu vstúpi na územie 18. júna 2014 a pobudne tam 86 dní. Ako sa posudzujú tieto konkrétne dátumy? Kedy sa tejto osobe znovu povolí vstup na územie členských štátov?

Dňa 11. septembra 2014: za posledných 180 dní (16. marca 2014 – 11. septembra 2014) daná osoba pobudla na území členských štátov tri dni (19. – 21. apríla 2014) plus 86 dní (18. júna 2014 – 11. septembra 2014) = 89 dní = žiadne prekročenie. Daná osoba je oprávnená zdržať sa ešte jeden deň.

K 16. októbru 2014: daná osoba môže vstúpiť a zdržiavať sa dodatočné tri dni dňa 16. októbra 2014 sa už pobyt z 19. apríla 2014 nepočíta (je už mimo obdobia 180 dní); dňa 17. októbra 2014 sa už pobyt z dňa 20. apríla 2014 nepočíta (je mimo 180-dňového obdobia), atď..

K 15. decembru 2014: daná osoba môže vstúpiť a zdržiavať sa ďalších 86 dní dňa 15. decembra 2014 sa už pobyt z 18. júna 2014 nepočíta (je mimo 180-dňového obdobia); dňa 16. decembra 2014 sa už pobyt z 19. júna 2014 nepočíta atď..

1.5. Situácia týkajúca sa členských štátov, ktoré zatiaľ neuplatňujú schengenské acquis v plnom rozsahu, členských štátov, ktoré sa nezúčastňujú na spoločnej vízovej politike Únie, a pridružených krajín

Členské štáty, ktoré pristúpili k Únii v roku 2004 (Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Slovinsko a Slovensko), 2007 (Bulharsko a Rumunsko) a 2013 (Chorvátsko) sú viazané dohodou od jej vstupu do platnosti.

Schengenské *acquis* zatiaľ neuplatňuje v plnom rozsahu Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus a Rumunsko. Tieto štáty budú naďalej vydávať vnútroštátne víza s platnosťou obmedzenou na ich vlastné územie. Keď uvedené členské štáty začnú vykonávať schengenské *acquis* v plnom rozsahu, budú ďalej uplatňovať túto dohodu.

Kým uvedené členské štáty začnú vykonávať schengenské *acquis* v plnom rozsahu, platia pre všetky otázky, ktoré táto dohoda neupravuje, ich vnútroštátne právo. Od uvedeného dátumu sa na otázky, ktoré táto dohoda neupravuje, budú uplatňovať schengenské pravidlá a/alebo vnútroštátne právo.

Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus a Rumunsko môžu uznávať povolenia na pobyt, víza typu D a krátkodobé víza vydané všetkými členskými štátmi schengenského priestoru a pridruženými krajinami na krátkodobé pobyty na svojom území ([1]).

([1]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 565/2014/EÚ z 15. mája 2014, ktorým sa zavádza zjednodušený režim kontroly osôb na vonkajších hraniciach založený na jednostrannom uznávaní niektorých dokladov Bulharskom, Chorvátskom, Cyprom a Rumunskom za rovnocenné s ich národnými vízami na účely tranzitu cez ich územia alebo zamýšľaného pobytu na ich územiach, ktorého trvanie počas akéhokoľvek obdobia 180 dní nepresiahne 90 dní a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 895/2006/ES a č. 582/2008/ES (Ú. v. EÚ L 157, 27.5.2014, s. 23). Cyprus vzhľadom na neexistujúce diplomatické vzťahy v súčasnosti vyníma držiteľov azerbajdžanských pasov (s výnimkou diplomatického pasu) z uplatňovania ustanovení rozhodnutia č. 565/2014/EÚ.

Podľa článku 21 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach, sú všetky zmluvné strany dohovoru povinné uznávať dlhodobé víza a povolenia na pobyt vydané navzájom ako platné na účely krátkodobých pobytov na ich území. Uznávajú povolenia na pobyt, víza typu D a krátkodobé víza pridružených krajín na vstup a krátkodobý pobyt a naopak.

Dohoda sa nevzťahuje na Dánsko, Írsko a Spojené kráľovstvo, ale zahŕňa spoločné vyhlásenia, že je vhodné, aby tieto členské štáty uzavreli s Azerbajdžanskou republikou dvojstranné dohody o zjednodušení udeľovania víz.

Hoci sú Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko pridružené k Schengenskému dohovoru, nie sú viazané dohodou. Dohoda však zahŕňa spoločné vyhlásenie, že je vhodné, aby tieto krajiny pridružené k schengenskému priestoru uzatvorili bezodkladne dvojstranné dohody o zjednodušení udeľovania krátkodobých víz s Azerbajdžanskou republikou.

Dohoda o zjednodušení udeľovania víz medzi vládou Azerbajdžanskej republiky a vládou Nórskeho kráľovstva bola podpísaná 3. decembra 2013 a nadobudla platnosť 1. júna 2015. Dohoda o zjednodušení udeľovania víz medzi vládou Azerbajdžanskej republiky a švajčiarskou Spolkovou radou bola podpísaná 10. októbra 2016 a nadobudla platnosť 1. apríla 2017. Navyše, dohoda medzi vládou Azerbajdžanskej republiky a vládou Lichtenštajnského kniežatstva o vzájomnom uplatňovaní pravidiel uvedená v „dohode medzi Európskou úniou a Azerbajdžanskou republikou o zjednodušení udeľovania víz“ nadobudla platnosť 15. februára 2017.

1.6. Dohoda a dvojstranné dohody

V článku 13 dohody sa stanovuje, že:

„Táto dohoda má odo dňa nadobudnutia platnosti prednosť pred ustanoveniami akýchkoľvek bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd alebo dojednaní uzatvorených medzi jednotlivými členskými štátmi a Azerbajdžanskou republikou, pokiaľ ustanovenia týchto dohôd alebo dojednaní upravujú otázky, ktoré sú predmetom tejto dohody.“

Od dátumu nadobudnutia platnosti dohody sa prestávajú uplatňovať ustanovenia platných dvojstranných dohôd medzi členskými štátmi a Azerbajdžanskou republikou v otázkach, ktoré upravuje dohoda. V súlade s právom Únie musia členské štáty prijať potrebné opatrenia na odstránenie nezrovnalostí medzi svojimi dvojstrannými dohodami a dohodou.

Ak členský štát uzavrel dvojstrannú dohodu alebo dojednanie s Azerbajdžanskou republikou o otázkach, ktoré dohoda neupravuje, napríklad poskytnutie výnimky z vízovej povinnosti pre držiteľov služobných pasov, bude sa táto výnimka naďalej uplatňovať aj po nadobudnutí platnosti dohody.

Dvojstrannú dohodu s Azerbajdžanskou republikou stanovujúcu poskytnutie výnimky z vízovej povinnosti pre držiteľov služobných pasov uzatvorili tieto členské štáty: Rakúsko, Bulharsko, Chorvátsko, Maďarsko, Taliansko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Lotyšsko a Slovensko ([1]).

Oslobodenie držiteľov služobných pasov od vízovej povinnosti udelené členským štátom platí iba na cestu na území tohto členského štátu, nie však na cestu do iných schengenských členských štátov.

II. OSOBITNÉ USTANOVENIA

2.1. Pravidlá, ktoré sa vzťahujú na všetkých žiadateľov o víza

Treba pripomenúť, že nižšie uvedené zjednodušenia týkajúce sa vízového poplatku, lehoty na spracovanie žiadostí o vízum, odchodu v prípade straty alebo odcudzenia dokladov a predĺženia platnosti víza sa vo výnimočných prípadoch uplatňujú na všetkých žiadateľov o víza a držiteľov víz, ktorí sú štátnymi občanmi Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov, ktoré sú touto dohodou viazané, vrátane turistov.

2.1.1. Poplatky za spracovanie žiadostí o víza

V článku 6 ods. 1 dohody sa stanovuje, že:

„1. Poplatok za spracovanie žiadosti o vízum je 35 EUR.“.

([1]) Oslobodenie od vízovej povinnosti je v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia Rady č. 539/2001.

V súlade s článkom 6 ods. 1 dohody je poplatok za spracovanie žiadosti o vízum 35 EUR. Uvedený poplatok sa vzťahuje na všetkých žiadateľov o víza, ktorí sú občanmi Azerbajdžanskej republiky alebo Únie (vrátane turistov) a týka sa krátkodobých víz bez ohľadu na počet vstupov.

V článku 6 ods. 2 dohody sa stanovuje:

„2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, od poplatkov za spracovanie žiadosti o vízum sú oslobodené tieto kategórie osôb:

a) blízki príbuzní – manželskí partneri, deti (vrátane adoptovaných), rodičia (vrátane opatrovníkov), starí rodičia a vnúčatá občanov Európskej únie s riadnym pobytom na území Azerbajdžanskej republiky alebo občania Azerbajdžanskej republiky s riadnym pobytom na území členských štátov alebo občania EÚ s pobytom na území členských štátov, ktorých sú štátnymi príslušníkmi, alebo občania Azerbajdžanskej republiky s pobytom na území Azerbajdžanskej republiky;

b) členovia oficiálnych delegácií vrátane stálych členov takýchto delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného členským štátom, Európskej únii alebo Azerbajdžanskej republike, budú zúčastňovať na oficiálnych stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, prípadne na podujatiach medzivládnych organizácií na území Azerbajdžanskej republiky alebo jedného z členských štátov;

c) žiaci, študenti, študenti postgraduálneho štúdia a ich sprevádzajúci učitelia, ktorí cestujú na účely štúdia alebo vzdelávacích školení, vrátane ciest v rámci výmenných programov a iných školských aktivít;

d) osoby so zdravotným postihnutím a v prípade potreby ich sprievod;“

Na to, aby mohli využiť oslobodenie od poplatku, treba predložiť doklad o tom, že obidvaja žiadatelia o vízum patria do tejto kategórie. V prípadoch, keď je postihnutie žiadateľa o vízum zrejmé (nevidiace osoby, osoby bez končatín), prijateľné je vizuálne uznanie na konzulárnom úrade.

V odôvodnených prípadoch môže žiadosť o vízum podať zástupca alebo opatrovník zdravotne postihnutej osoby.

„e) účastníkov medzinárodných športových podujatí a ich odborný sprievod; (Pozn.: Fanúšikovia sa nebudú považovať za sprevádzajúce osoby);

f) účastníci vedeckých, kultúrnych a umeleckých aktivít vrátane univerzitných a iných výmenných programov;

g) osoby, ktoré predložili doklady preukazujúce nevyhnutnosť ich cesty z humanitárnych dôvodov vrátane naliehavého lekárskeho ošetrenia, ako aj osoba, ktorá pacienta sprevádza, alebo osoby, ktoré cestujú na pohreb blízkeho príbuzného alebo na návštevu vážne chorého blízkeho príbuzného;

h) zástupcovia organizácií občianskej spoločnosti, ktorí cestujú na účely vzdelávacích školení, seminárov, konferencií, a to aj v rámci výmenných programov;“.

Žiadatelia, ktorí chcú využiť oslobodenie od poplatku pre túto kategóriu, musia predložiť doklad o tom, že sú členmi organizácií občianskej spoločnosti alebo neziskových organizácií registrovaných v členských štátoch alebo v Azerbajdžanskej republike – spojenie s článkom 4 dohody.

„i) dôchodcovia;“.

Žiadatelia, ktorí chcú využiť oslobodenie od poplatku pre túto kategóriu, musia predložiť dôkaz o svojom postavení dôchodcu. Oslobodenie nie je odôvodnené v prípadoch, ak účelom cesty je platená činnosť.

„j) deti vo veku do 12 rokov;

k) novinári a technický personál pracovne sprevádzajúci novinárov;“.

Žiadatelia, ktorí chcú využiť oslobodenie od poplatku pre túto kategóriu, musia predložiť doklad o tom, že sú členmi profesijných organizácií novinárov alebo médií – pozri článok 4 dohody.

Pokiaľ ide o členské štáty, vyššie uvedené kategórie osôb sú úplne oslobodené od poplatku. Okrem toho sa poplatok odpúšťa aj v súlade s článkom 16 ods. 4 vízového kódexu v prípade týchto kategórií osôb:

— výskumní pracovníci z tretích krajín, ktorí cestujú v rámci Európskej únie na účely vykonania vedeckého výskumu v zmysle odporúčania Európskeho parlamentu a Rady 2005/761/ES ([1]);

— zástupcovia neziskových organizácií do veku 25 rokov vrátane zúčastňujúci sa na seminároch, konferenciách, športových, kultúrnych, alebo vzdelávacích podujatiach, ktoré organizujú neziskové organizácie.

V článku 16 ods. 6 vízového kódexu sa stanovuje, že:

„6. V jednotlivých prípadoch sa môže vízový poplatok odpustiť alebo znížiť, ak to slúži na podporu kultúrnych alebo športových záujmov, záujmov v oblasti zahraničnej politiky, politiky rozvoja a ostatných oblastí zásadného verejného záujmu alebo z humanitárnych dôvodov.“.

V článku 16 ods. 7 vízového kódexu sa stanovuje, že vízový poplatok sa má vyberať v eurách, v národnej mene tretej krajiny alebo v mene bežne používanej v tretej krajine, v ktorej sa žiadosť podáva, a je nevratný, okrem prípadov neprípustnosti žiadosti alebo v prípadoch, keď konzulát nie je príslušný.

S cieľom vyhnúť sa nezrovnalostiam, ktoré môžu viesť k podávaniu žiadostí o vízum na viacerých konzulátoch (tzv. visa shopping), by sa diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov v Azerbajdžanskej republike mali snažiť, aby boli zabezpečené podobné poplatky za víza pre všetkých azerbajdžanských žiadateľov o víza v prípadoch, keď sa poplatky účtujú v cudzích menách.

Podobne, pokiaľ ide o Azerbajdžanskú republiku, poplatok sa odpúšťa aj v súlade s článkom 17 ods. 2 zákona Azerbajdžanskej republiky „O úradných poplatkoch“ v prípade týchto kategórií cudzincov;

— členom oficiálnych delegácií a úradníkom;

— predstaviteľom medzinárodných humanitárnych organizácií v Azerbajdžanskej republike;

— osobám, ktoré študujú alebo sa zapájajú do pedagogických činností na základe štátnych programov;

— osobám, ktoré cestujú na účely obrany.

Žiadatelia o vízum z Únie a Azerbajdžanskej republiky dostanú potvrdenie o zaplatenom vízovom poplatku.

V článku 6 ods. 3 dohody sa stanovuje, že:

„3. Ak členský štát alebo Azerbajdžanská republika pri udeľovaní víz spolupracuje s externým poskytovateľom služieb, tento externý poskytovateľ služieb si môže účtovať poplatok za služby. Tento poplatok bude primeraný nákladom, ktoré externému poskytovateľovi služieb vznikli pri plnení jeho úloh, a neprekročí sumu 30 EUR. Členské štáty a Azerbajdžanská republika zachová možnosť, aby všetci žiadatelia mohli podávať svoje žiadosti priamo na ich konzulátoch.

Pokiaľ ide o Úniu, externý poskytovateľ služieb vykonáva svoju činnosť v súlade s vízovým kódexom a plne dodržiava právne predpisy Azerbajdžanskej republiky.

Pokiaľ ide o Azerbajdžanskú republiku, externý poskytovateľ služieb vykonáva svoju činnosť v súlade s právnymi predpismi Azerbajdžanskej republiky a členských štátov EÚ.“

Pokiaľ ide o spôsoby spolupráce s externými poskytovateľmi služieb, článok 43 vízového kódexu uvádza podrobné informácie týkajúce sa ich úloh.

2.1.2. Lehota na spracovanie žiadostí o vízum.

V článku 7 dohody sa stanovuje, že:

„1. Diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov a Azerbajdžanskej republiky rozhodnú o žiadosti o vydanie víza do 10 kalendárnych dní odo dňa prijatia žiadosti a dokladov potrebných pre vydanie víza.

2. Lehotu na prijatie rozhodnutia o žiadosti o vízum možno v individuálnych prípadoch predĺžiť až na 30 kalendárnych dní, najmä ak je potrebné ďalšie preskúmanie žiadosti.

([1]) Odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2005/761/ES z 28. septembra 2005 o uľahčení vydávania jednotných krátkodobých víz členskými štátmi výskumným pracovníkom z tretích krajín, ktorí sa pohybujú v Spoločenstve s cieľom uskutočňovať vedecký výskum (Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 23).

3. Lehotu na prijatie rozhodnutia o žiadosti o vízum možno v naliehavých prípadoch skrátiť na dva pracovné dni alebo menej.“.

Rozhodnutie o žiadosti o vízum sa v zásade prijme do 10 kalendárnych dní od dátumu podania prípustnej žiadosti o vízum.

Uvedenú lehotu možno v jednotlivých prípadoch predĺžiť o30 kalendárnych dní, najmä ak je potrebné ďalšie posúdenie žiadosti alebo v prípadoch zastupovania, v ktorom sa vedú konzultácie s orgánmi zastúpeného členského štátu.

Všetky uvedené lehoty začínajú plynúť až vtedy, keď je spis so žiadosťou o vízum úplný, t. j. od dátumu prijatia žiadosti o vízum a sprievodných dokladov.

V prípade diplomatických misií a konzulárnych úradov, ktoré majú systém prideľovania termínov na stretnutie, sa v zásade do času na vybavenie žiadosti nezapočítava čas čakania na pridelenie termínu stretnutia. Na uvedenú otázku ako aj na iné praktické spôsoby podávania žiadosti o vízum sa vzťahujú všeobecné pravidlá stanovené v článku 9 vízového kódexu a migračného kódexu Azerbajdžanskej republiky.

V článku 7 ods. 3 dohody sa stanovuje, že:

„Ak sa vyžaduje podanie žiadostí na osobnom stretnutí, takéto stretnutie sa uskutoční spravidla do dvoch týždňov odo dňa, keď bolo o takúto schôdzku požiadané.“.

„V odôvodnených a naliehavých prípadoch (keď žiadosť o vízum nebolo možné podať skôr z dôvodov, ktoré nemohol žiadateľ predvídať), môže konzulárny úrad žiadateľom umožniť podanie žiadosti buď bez schôdzky, alebo sa schôdzka uskutoční bezodkladne.“.

Pri stanovovaní termínu stretnutia je vzhľadom na vykonávanie článku 7 ods. 3 dohody potrebné zohľadniť prípadnú naliehavosť, na ktorú upozornil žiadateľ o vízum. Rozhodnutie o skrátení lehoty na prijatie rozhodnutia o žiadosti o vízum prijíma konzulárny úradník.

2.1.3. Odchod z krajiny v prípade straty alebo odcudzenia dokladov totožnosti

V článku 8 dohody sa stanovuje, že:

„Občania Európskej únie a Azerbajdžanskej republiky, ktorí stratili doklady totožnosti alebo ktorým boli počas pobytu na území Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov odcudzené, môžu opustiť územie Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov bez víza alebo iného povolenia na základe platných dokladov totožnosti oprávňujúcich prekročenie hraníc vydaných diplomatickými misiami alebo konzulárnymi úradmi členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky.“.

V prípade straty alebo odcudzenia dokladov totožnosti postačia na odchod z územia Azerbajdžanskej republiky alebo schengenského priestoru platné doklady totožnosti vydané diplomatickými misiami alebo konzulárnymi úradmi oprávňujúce držiteľov víz na prekročenie hranice. Orgány hostiteľskej krajiny nemôžu očakávať od držiteľa víz alebo konzulárneho úradu žiadne iné doklady, povolenia ani formality.

2.1.4. Predĺženie platnosti víza vo výnimočných prípadoch

V článku 9 dohody sa stanovuje, že:

„Občanom Európskej únie a Azerbajdžanskej republiky, ktorí nemôžu opustiť územie Azerbajdžanskej republiky alebo územie členských štátov v lehote stanovenej vo víze z dôvodu *force majeure*, sa platnosť víza a/alebo v ňom stanovená dĺžka pobytu bezplatne predĺži v súlade s právnymi predpismi platnými v Azerbajdžanskej republike alebo v hostiteľskom štáte o čas, ktorý je potrebný na ich návrat do štátu trvalého pobytu.“.

Pokiaľ ide o predĺženie platnosti víza v prípadoch odôvodnených osobných dôvodov, ak držiteľ víza nemá možnosť opustiť územie členského štátu do dátumu uvedeného na vízovej nálepke, uplatňujú sa ustanovenia článku 33 vízového kódexu, pokiaľ sú zlučiteľné s dohodou. V zmysle dohody sa však platnosť víza v prípade *force majeure* alebo z humanitárnych dôvodov predlžuje bezplatne.

Pokiaľ ide o Azerbajdžanskú republiku, na otázky týkajúce sa predĺženia dočasného pobytu cudzincov v Azerbajdžanskej republike sa uplatňuje migračný kódex.

Rozhodnutie o predĺžení dočasného pobytu cudzincov v Azerbajdžanskej republike je oficiálny doklad povoľujúci cudzincom dočasne sa zdržiavať v Azerbajdžanskej republike.

Cudzinci s predĺženým dočasným pobytom v Azerbajdžanskej republike môžu opustiť túto krajinu na hraničných priechodoch na štátnych hraniciach, keď predložia pasy alebo iné doklady oprávňujúce na prekročenie hraníc a rozhodnutie o predĺžení dočasného pobytu.

2.2. Pravidlá, ktoré sa vzťahujú na určité kategórie žiadateľov o víza

2.2.1. Písomné dokumenty potvrdzujúce účel cesty

Kategóriám osôb uvedeným v článku 4 ods. 1 dohody budú na preukázanie účelu cesty postačovať určené listinné dôkazy. Ako sa stanovuje v článku 4 ods. 3 dohody, nebude sa vyžadovať žiadne ďalšie odôvodnenie, pozvanie alebo potvrdenie týkajúce sa účelu cesty.

To však neznamená výnimku zo všeobecnej požiadavky dostaviť sa osobne za účelom predloženia žiadosti o vízum alebo poskytnúť sprievodné doklady, ktoré sa týkajú napr. spôsobov pokrytia životných nákladov.

Ak v jednotlivých prípadoch pretrvávajú pochybnosti o pravosti dokladu potvrdzujúceho účel cesty, podľa článku 21 ods. 8 vízového kódexu a migračného kódexu Azerbajdžanskej republiky môže byť žiadateľ o vízum pozvaný na dodatočný rozhovor na veľvyslanectvo a/alebo konzulát, kde sa mu môžu položiť otázky týkajúce sa skutočného účelu pobytu alebo plánovaného návratu žiadateľa. V takýchto individuálnych prípadoch môže žiadateľ o vízum na základe vlastnej úvahy predložiť dodatočné doklady alebo o to môže vo výnimočných prípadoch požiadať konzulárny úradník. Uvedený postup sa však nemá uplatňovať systematicky a bude ho pozorne sledovať spoločný výbor.

Originál dokladu vyžadovaný podľa článku 4 ods. 1 dohody sa v zásade predkladá spolu so žiadosťou o vízum. Konzulát však môže začať spracúvať žiadosť o vízum na základe faksimile alebo kópií dokladu. Konzulát však môže v prípade prvej žiadosti o vízum požadovať originál dokladu a požiada oň v individuálnych prípadoch, v ktorých existujú pochybnosti.

Na kategórie osôb, ktoré nie sú uvedené v článku 4 dohody (napríklad na turistov) sa naďalej uplatňujú všeobecné pravidlá týkajúce sa dokladov preukazujúcich účel ich cesty. To isté platí aj pre doklady týkajúce sa súhlasu rodičov s cestou detí mladších ako 18 rokov.

Schengenské pravidlá alebo vnútroštátne právo sa vzťahujú na otázky, ktoré nie sú upravené v dohode, ako je uznávanie cestovných dokladov a záruky týkajúce sa návratu a dostatočných prostriedkov na pokrytie nákladov.

V článku 4 ods. 1 dohody sa stanovuje, že:

„1. Na preukázanie účelu cesty na území druhej zmluvnej strany sú pre nasledujúce kategórie občanov Únie a Azerbajdžanskej republiky postačujúce tieto doklady:

a) pre blízkych príbuzných – manželských partnerov, deti (vrátane adoptovaných), rodičov (vrátane opatrovníkov), starých rodičov a vnúčatá – občanov Európskej únie s riadnym pobytom na území Azerbajdžanskej republiky, občanov Azerbajdžanskej republiky s riadnym pobytom na území členských štátov, občanov Európskej únie s pobytom na území členského štátu, ktorého sú štátnymi príslušníkmi, a občanov Azerbajdžanskej republiky s pobytom na území Azerbajdžanskej republiky;

— písomná žiadosť hostiteľskej osoby;“.

Pravosť podpisu pozývajúcej osoby musí potvrdiť príslušný orgán v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska. Pozvánky by mali byť potvrdené príslušným orgánom.

Toto ustanovenie sa takisto vzťahuje na rodinných príslušníkov pracovníkov diplomatických misií a konzulátov, ktorí cestujú na účely rodinnej návštevy v dĺžke 90 dní na územie členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky, s výnimkou potreby preukázať legálny pobyt a rodinné väzby.

„b) bez toho, aby bol dotknutý článok 10, pre členov oficiálnych delegácií vrátane stálych členov takýchto delegácií, ktorí sa na oficiálne pozvanie adresované členským štátom, Európskej únii alebo Azerbajdžanskej republike zúčastňujú na oficiálnych stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, ako aj udalostiach organizovaných medzivládnymi organizáciami na území Azerbajdžanskej republiky alebo niektorého členského štátu;

— list vydaný príslušným orgánom členského štátu alebo Azerbajdžanskej republiky alebo inštitúciou Európskej únie potvrdzujúci, že žiadateľ je členom tejto delegácie alebo stálym členom delegácie cestujúcim na územie druhej zmluvnej strany s cieľom zúčastniť sa na uvedených podujatiach, spolu s kópiou oficiálneho pozvania;“.

Meno žiadateľa o vízum sa musí uviesť v liste vydanom príslušným orgánom, v ktorom sa potvrdzuje, že daná osoba je členom delegácie a cestuje na územie druhej zmluvnej strany s cieľom zúčastniť sa na oficiálnom stretnutí. Meno žiadateľa o vízum nemusí byť uvedené v oficiálnej pozvánke na stretnutie, aj keď to môže byť prípad, keď je oficiálna pozvánka adresovaná konkrétnej osobe.

Uvedené ustanovenie sa vzťahuje na členov oficiálnych delegácií bez ohľadu na typ pasu (služobný alebo bežný pas), ktorého sú držiteľmi.

„c) pre podnikateľov a zástupcov podnikateľských organizácií:

— písomná žiadosť od hostiteľskej právnickej osoby alebo spoločnosti, organizácie alebo úradu alebo pobočky takejto právnickej osoby alebo spoločnosti, štátnych alebo miestnych orgánov Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov alebo organizačných výborov obchodných a priemyselných výstav, konferencií a sympózií, ktoré sa konajú na území Azerbajdžanskej republiky alebo jedného z členských štátov, podpísaná príslušnými orgánmi v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;“.

Okrem vyššie uvedeného, národný obchodný register vydá doklad potvrdzujúci existenciu daných obchodných organizácií.

„d) pre vodičov medzinárodnej nákladnej a osobnej dopravy, ktorí uskutočňujú svoju činnosť medzi územím Azerbajdžanskej republiky a členských štátov s vozidlami registrovanými v členských štátoch alebo v Azerbajdžanskej republike:

— písomná žiadosť od vnútroštátneho združenia (zväzu) dopravcov Azerbajdžanskej republiky alebo vnútroštátnych združení dopravcov členských štátov vykonávajúcich medzinárodnú cestnú prepravu, s uvedením účelu, dĺžky a počtu ciest;“.

Združenie oprávnené vydávať písomnú žiadosť je národné združenie krajiny pôvodu vodiča. Písomné žiadosti môžu vydávať aj regionálne alebo iné pobočky národných združení členských štátov.

„e) pre žiakov, študentov, študentov postgraduálneho štúdia a ich sprevádzajúcich učiteľov, ktorí cestujú na účely štúdia alebo vzdelávacích školení, vrátane ciest v rámci výmenných programov a iných školských aktivít:

— písomná žiadosť alebo potvrdenie o zápise od hostiteľskej univerzity, akadémie, inštitútu, fakulty alebo školy alebo študentský preukaz alebo potvrdenie o zapísaných predmetoch;“.

Študentský preukaz možno uznať ako odôvodnenie účelu cesty len vtedy, ak ho vydala hostiteľská univerzita, vysoká škola alebo škola, kde sa má štúdium alebo vzdelávacie školenie uskutočniť.

„f) pre účastníkov vedeckých, akademických, kultúrnych alebo umeleckých činností vrátane univerzitných a iných výmenných programov:

— písomná žiadosť hostiteľskej organizácie o účasť na týchto aktivitách;

g) pre novinárov a technický personál pracovne sprevádzajúci novinárov:

— certifikát alebo iný doklad vydaný profesijnou organizáciou alebo zamestnávateľom žiadateľa, preukazujúci, že dotknutá osoba je kvalifikovaný novinár, a potvrdzujúci, že účelom cesty je výkon novinárskej práce alebo preukazujúci, že daná osoba je členom technického personálu, ktorý novinára pracovne sprevádza;“.

Táto kategória sa nevzťahuje na novinárov na voľnej nohe a ich asistentov.

Je potrebné predložiť potvrdenie alebo iný doklad vydaný profesijnou novinárskou organizáciou alebo zamestnávateľom žiadateľa o vízum, ktorý preukazuje, že žiadateľ je profesionálny novinár alebo osoba plniaca úlohu odborného sprievodu, a ktorý potvrdzuje, že účelom cesty je výkon novinárskej práce alebo pomoc pri takejto práci.

„h) pre účastníkov medzinárodných športových podujatí a ich odborný sprievod:

— písomná žiadosť hostiteľskej organizácie, príslušných orgánov, národných športových federácií členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky alebo národného olympijského výboru Azerbajdžanskej republiky alebo národných olympijských výborov členských štátov;“.

Zoznam sprevádzajúcich osôb v prípade medzinárodných športových akcií sa obmedzí na osoby, ktoré sprevádzajú športovcov ako ich odborný sprievod: tréneri, maséri, zdravotnícky personál a predseda športového klubu. To znamená, že fanúšikovia sa nebudú považovať za sprevádzajúce osoby.

„i) pre účastníkov oficiálnych výmenných programov organizovaných partnerskými mestami:

— písomná žiadosť vedúceho predstaviteľa správy/starostu týchto obcí a miest;“.

Vedúcim úradu mesta či obce alebo starostom mesta či obce, ktorý je oprávnený vydávať písomnú žiadosť, je vedúci úradu mesta či obce alebo starosta mesta či obce hostiteľského mesta či obce, kde sa majú partnerské činnosti uskutočniť. Uvedená kategória zahŕňa iba oficiálne partnerské projekty.

„j) pre osoby cestujúce zo zdravotných dôvodov a osoby, ktoré ich musia sprevádzať:

— úradný doklad zdravotníckeho zariadenia potvrdzujúci nevyhnutnosť lekárskeho ošetrenia v tomto zariadení a potrebu, aby bola osoba sprevádzaná a doklad o dostatočných finančných prostriedkoch na úhradu tohto lekárskeho ošetrenia;“.

Musí sa predložiť doklad vydaný zdravotníckym zariadením potvrdzujúci tieto tri prvky (nevyhnutnosť lekárskeho ošetrenia v tomto zariadení, potrebu, aby bola osoba sprevádzaná, a doklad o dostatočných finančných prostriedkoch na úhradu tohto lekárskeho ošetrenia, napr. doklad o platbe vopred).

„k) pre príslušníkov slobodných povolaní, ktorí sa zúčastňujú na medzinárodných výstavách, konferenciách, sympóziách, seminároch alebo iných podobných podujatiach organizovaných na území Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov:

— písomná žiadosť hostiteľskej organizácie potvrdzujúca, že príslušná osoba sa zúčastňuje na tomto podujatí;

l) pre zástupcov organizácií občianskej spoločnosti, ktorí cestujú na účely vzdelávacích školení, seminárov, konferencií, a to aj v rámci výmenných programov:

— písomná žiadosť vydaná hostiteľskou organizáciou, potvrdenie, že osoba zastupuje organizáciu občianskej spoločnosti a potvrdenie o zriadení danej organizácie z príslušného registra vydané štátnym orgánom v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;“.

Musí sa predložiť doklad od organizácie občianskej spoločnosti potvrdzujúci, že žiadateľ o vízum zastupuje túto organizáciu.

Na jednotlivých členov organizácií občianskej spoločnosti sa dohoda nevzťahuje.

„m) pre blízkych navštevujúcich pohrebné obrady:

— úradný doklad potvrdzujúci úmrtie, ako aj rodinný alebo iný vzťah medzi žiadateľom a zosnulým;

n) pre návštevníkov vojenských a občianskych cintorínov:

— úradný doklad potvrdzujúci existenciu a udržiavanie hrobu, ako aj rodinný alebo iný vzťah medzi žiadateľom a pochovaným.“.

V dohode sa nespresňuje, orgány ktorej krajiny by mali vydať uvedený úradný doklad: orgány krajiny, kde sa nachádza cintorín, alebo orgány krajiny, v ktorej má pobyt osoba, ktorá si praje navštíviť cintorín. Malo by sa akceptovať, že tento úradný doklad môžu vydať príslušné orgány ktorejkoľvek z týchto krajín.

Musí sa predložiť vyššie uvedený úradný doklad potvrdzujúci existenciu a udržiavanie hrobu, ako aj rodinný alebo iný vzťah medzi žiadateľom o vízum a pochovaným.

Dohoda nevytvára žiadne nové pravidlá zodpovednosti fyzických alebo právnických osôb vydávajúcich písomné žiadosti. V prípade vydania nepravdivej žiadosti sa uplatní právo Únie a/alebo vnútroštátne právo.

2.2.2. Udeľovanie víz na viac vstupov.

V prípadoch, keď žiadateľ o vízum musí často cestovať na územie členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky, môžu sa vydať krátkodobé víza na niekoľko vstupov za predpokladu, že celková dĺžka týchto návštev neprekročí 90 dní počas obdobia 180 dní.

V článku 5 dohody sa stanovuje, že:

„1. Diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov a Azerbajdžanskej republiky vydávajú viacnásobné víza platné až päť rokov pre tieto kategórie občanov:

a) manželských partnerov, deti (vrátane adoptovaných) vo veku do 21 rokov alebo závislé, rodičov (vrátane opatrovníkov), ktorí navštevujú občanov Európskej únie s riadnym pobytom na území Azerbajdžanskej republiky alebo občanov Azerbajdžanskej republiky s riadnym pobytom v členských štátoch alebo občanov Európskej únie s pobytom na území členských štátov, ktorých sú štátnymi príslušníkmi, alebo občanov Azerbajdžanskej republiky s pobytom na území Azerbajdžanskej republiky;

b) pre stálych členov oficiálnych delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného členským štátom, Európskej únii alebo Azerbajdžanskej republike, budú zúčastňovať na stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, prípadne na podujatiach medzivládnych organizácií na území Azerbajdžanskej republiky alebo jedného z členských štátov;

Odchylne od prvej vety, ak potreba alebo zámer cestovať často alebo pravidelne sú zjavne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť viacnásobných vstupných víz sa obmedzí iba na toto obdobie, predovšetkým keď:

— v prípade osôb uvedených v písmene a) obdobie platnosti povolenia na riadny pobyt pre občanov Azerbajdžanskej republiky s riadnym pobytom v jednom z členských štátov alebo pre občanov Únie s riadnym pobytom v Azerbajdžanskej republike,

— v prípade osôb uvedených v písmene b) obdobie, počas ktorého sú v postavení stáleho člena oficiálnej delegácie,

je kratšie ako päť rokov.“.

Vzhľadom na profesijný status uvedených kategórií osôb alebo ich rodinný vzťah s občanom Azerbajdžanskej republiky, ktorý sa oprávnene zdržiava na území členských štátov, s občanom Únie, ktorý sa oprávnene zdržiava na území Azerbajdžanskej republiky, alebo s občanom Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého je štátnym príslušníkom, je odôvodnené udeliť víza na viac vstupov s dobou platnosti päť rokov alebo obmedzené na funkčné obdobie alebo na obdobie ich oprávneného pobytu, ak trvajú menej ako päť rokov.

Osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 1 písm. a) dohody, musia predložiť doklad o oprávnenom pobyte pozývajúcej osoby.

Pokiaľ ide o osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 1 písm. b) dohody, mali by predložiť potvrdenie o svojom profesijnom postavení a dĺžke svojho funkčného obdobia.

Uvedené ustanovenie sa nevzťahuje na osoby, na ktoré sa vzťahuje článok 5 ods. 1 písm. b) dohody, ak sú oslobodené od vízovej povinnosti podľa dohody, t. j. ak sú držiteľmi diplomatického pasu.

Ak sú potreba alebo zámer často alebo pravidelne cestovať jasne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť víza na viac vstupov sa obmedzí na toto obdobie.

„2. Diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov a Azerbajdžanskej republiky udeľujú vstupné víza na viac vstupov platné jeden rok nasledujúcim kategóriám občanov, ktorým počas predchádzajúceho roku bolo udelené aspoň jedno vízum, ktoré využili v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte v navštevovanom štáte:

a) študentom a študentom postgraduálneho štúdia, ktorí pravidelne cestujú na účely štúdia alebo vzdelávacieho školenia, vrátane ciest v rámci výmenných programov;

b) novinárom a technickému personálu pracovne sprevádzajúci novinárov;

c) účastníkom oficiálnych výmenných programov organizovaných partnerskými mestami;

d) pre vodičov medzinárodnej nákladnej a osobnej dopravy, ktorí uskutočňujú svoju činnosť medzi územím Azerbajdžanskej republiky a členských štátov s vozidlami registrovanými v členských štátoch alebo v Azerbajdžanskej republike:

e) osobám, ktoré musia cestovať pravidelne zo zdravotných dôvodov, a osobám, ktoré ich musia sprevádzať;

f) príslušníkom slobodných povolaní, ktorí sa zúčastňujú na medzinárodných výstavách, konferenciách, sympóziách, seminároch alebo iných podobných podujatiach a ktorí pravidelne cestujú do Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov;

g) zástupcom organizácií občianskej spoločnosti, ktorí pravidelne cestujú do Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov na vzdelávacie školenia, semináre, konferencie, a to aj v rámci výmenných pobytov;

h) účastníkom vedeckých, kultúrnych a umeleckých aktivít, vrátane univerzitných a iných výmenných programov, ktorí pravidelne cestujú do Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov;

i) účastníkom medzinárodných športových podujatí a ich odbornému sprievodu;

j) členom oficiálnych delegácií, ktorí sa na základe oficiálneho pozvania adresovaného členským štátom, Európskej únii alebo Azerbajdžanskej republike, budú zúčastňovať na stretnutiach, konzultáciách, rokovaniach alebo výmenných programoch, prípadne na podujatiach medzivládnych organizácií na území Azerbajdžanskej republiky alebo jedného z členských štátov;

k) podnikateľom a zástupcom obchodných organizácií, ktorí pravidelne cestujú do Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov.

Odchylne od prvej vety, ak potreba alebo zámer cestovať často alebo pravidelne sú zjavne obmedzené na kratšie obdobie, platnosť víz na viac vstupov sa obmedzí iba na toto obdobie.“.

Víza na viac vstupov platné jeden rok sa v zásade udeľujú pre vyššie uvedené kategórie osôb žiadateľov o vízum, ak v priebehu predchádzajúceho roka (12 mesiacov) získal žiadateľ o vízum aspoň jedno vízum, využil ho v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte na území (územiach) navštevovaného štátu (navštevovaných štátov) (napríklad osoba neprekročila povolenú dĺžku pobytu) a ak existujú dôvody pre žiadosť o vízum na viac vstupov.

V prípadoch, keď nie je opodstatnené udeliť vízum platné jeden rok (napríklad ak výmenný program trvá menej ako jeden rok alebo osoba nemá potrebu cestovať počas celého roka), bude platnosť víza kratšia ako jeden rok za predpokladu, že ostatné podmienky na udelenie víza sú splnené.

„3. Diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov vydávajú vstupné víza na viac vstupov platné najmenej dva roky a najviac päť rokov kategóriám osôb uvedeným v odseku 2 tohto článku, ktorí počas predchádzajúcich dvoch rokov využili jednoročné víza na viac vstupov v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte v navštevovanom štáte, ak potreba alebo zámer cestovať často alebo pravidelne sú zjavne obmedzené na kratšie obdobie, pričom v takom prípade sa platnosť víz na viac vstupov obmedzí iba na toto obdobie.

4. Celková dĺžka pobytu osôb uvedených v odsekoch 1 až 3 tohto článku na území členských štátov alebo Azerbajdžanskej republiky neprekročí 90 dní počas doby 180 dní.“.

Víza na viac vstupov platné najmenej dva a najviac päť rokov sa udelia pre kategórie žiadateľov o vízum uvedené v článku 5 ods. 2 dohody pod podmienkou, že počas predchádzajúcich dvoch rokov (24 mesiacov) využili dve jednoročné víza na viac vstupov v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte na území (územiach) navštevovaného štátu (navštevovaných štátov), ak potreba alebo zámer cestovať často alebo pravidelne sú zjavne obmedzené na kratšie obdobie, pričom v takom prípade sa platnosť víz na viac vstupov obmedzí iba na toto obdobie. 4 a že dôvody pre žiadosť o vízum na viac vstupov sú stále platné. Je potrebné poznamenať, že vízum platné najmenej dva roky a najviac päť rokov sa udelia iba vtedy, ak boli žiadateľovi o vízum počas predchádzajúcich dvoch rokov (24 mesiacov) udelené dve víza platné najmenej jeden rok, a ak daná osoba tieto víza využila v súlade s právnymi predpismi o vstupe a pobyte na území (územiach) navštevovaného štátu (navštevovaných štátov). Na základe posúdenia každej žiadosti o vízum rozhodnú diplomatické misie a konzulárne úrady o platnosti týchto víz, t. j. od dvoch do piatich rokov.

Ak žiadateľ nevyužil predchádzajúce vízum, neexistuje povinnosť udeliť vízum na viac vstupov.

2.2.3. Držitelia diplomatických pasov.

V článku 10 dohody sa stanovuje, že:

„1. Občania Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov, ktorí sú držiteľmi platných diplomatických pasov, môžu vstúpiť na územie Azerbajdžanskej republiky alebo členských štátov, opustiť ho alebo ním prechádzať bez víz.

2. Osoby uvedené v odseku 1 tohto článku sa môžu zdržiavať na území Azerbajdžanskej republiky alebo na územiach členských štátov bez víz najviac 90 dní počas obdobia 180 dní.“.

Dohoda sa nevzťahuje na postupy pre vysielanie diplomatov do členských štátov. V týchto prípadoch sa použije bežný akreditačný postup.

III. SPOLUPRÁCA V OBLASTI CESTOVNÝCH DOKLADOV

V spoločnom vyhlásení pripojenom k dohode sa zmluvné strany dohodli, že spoločný výborby mal posudzovať v rámci monitorovania vykonávania tejto dohody vplyv, ktorý má úroveň bezpečnosti príslušných cestovných dokladov na fungovanie tejto dohody. Na tento účel sa zmluvné strany dohodli, že si budú pravidelne vymieňať informácie o opatreniach, ktoré prijali, aby sa vyhli zvýšeniu množstva cestovných dokladov, a rozvíjať technické aspekty bezpečnosti cestovných dokladov, ako aj že si budú pravidelne vymieňať informácie o procese personalizácie vydávania cestových dokladov.

IV. ŠTATISTIKA

S cieľom umožniť spoločnému výboru účinné monitorovanie vykonávania dohody, diplomatické misie a konzulárne úrady členských štátov predložia Komisii každých šesť mesiacov štatistické údaje. Ak je to možné, uvedené štatistické údaje by mali obsahovať nasledovné a mali by sa uvádzať podľa mesiacov:

— počet zamietnutých víz;

— počet udelených víz na viac vstupov,

— obdobie platnosti udelených víz na viac vstupov,

— počet víz udelených bez poplatkov.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/312

z 27. februára 2018,

ktorým sa vymenúva člen Výboru regiónov navrhnutý Španielskym kráľovstvom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh španielskej vlády,

keďže:

(1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 ([1]), 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 ([2]) a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 ([3]), ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.

(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Iñiga de la SERNA HERNÁIZA sa uvoľnilo miesto člena Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas súčasného funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa za členku Výboru regiónov vymenúva:

— pani Concepción GAMARRA RUIZ-CLAVIJO, *Alcaldesa de Logroño*.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 27. februára 2018

Za Radu
predsedníčka
E. ZAHARIEVA

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

([2]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

([3]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/313

z 28. februára 2018,

ktorým sa mení rozhodnutie 2009/821/ES, pokiaľ ide o zoznamy hraničných inšpekčných staníc a veterinárnych jednotiek v Traces

[oznámené pod číslom C(2018) 1149]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ([1]), a najmä na jej článok 20 ods. 1 a ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS ([2]), a najmä na jej článok 6 ods. 4 druhý pododsek druhú vetu a článok 6 ods. 5,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín ([3]), a najmä na jej článok 6 ods. 2,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2009/821/ES ([4]) sa stanovuje zoznam hraničných inšpekčných staníc schválených v súlade so smernicami 91/496/EHS a 97/78/ES. Daný zoznam je uvedený v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu.

(2) Belgicko informovalo Komisiu, že schválenie inšpekčných stredísk Avia Partner a WFS na letisku Brusel-Zaventem by sa malo obmedziť na výrobky pri určitých kontrolovaných teplotách. Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(3) Na základe návrhu Dánska by sa schválenie hraničnej inšpekčnej stanice v prístave Kodaň malo obmedziť len na balené výrobky. Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(4) Nemecko informovalo Komisiu, že zrušilo schválenie pre výrobky na hraničnej inšpekčnej stanici na letisku Hannover-Langenhagen. Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) Írsko informovalo Komisiu, že zrušilo schválenie pre živé kopytníky na hraničnej inšpekčnej stanici na letisku Hannover-Langenhagen. Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Španielsko informovalo Komisiu, že pozastavilo schválenie hraničnej inšpekčnej stanice na letisku Alicante v súvislosti so živými zvieratami a výrobkami, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu. Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(7) Na základe návrhu Španielska by sa malo doplniť schválenie nového inšpekčného strediska Alaire na hraničnej inšpekčnej stanici na letisku v Madride a obnoviť schválenie inšpekčného strediska Frigalsa na hraničnej inšpekčnej stanici v prístave Vigo. Príloha I k rozhodnutiu 2009/821/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

([1]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.
([2]) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.
([3]) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.
([4]) Rozhodnutie Komisie 2009/821/ES z 28. septembra 2009, ktorým sa zostavuje zoznam schválených hraničných inšpekčných staníc, ustanovujú určité pravidlá o inšpekciách vykonávaných veterinárnymi odborníkmi Komisie a ustanovujú veterinárne jednotky v TRACES (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2009, s. 1).

(8) V prílohe II k rozhodnutiu 2009/821/ES sa stanovuje zoznam ústredných, regionálnych a miestnych jednotiek v integrovanom počítačovom veterinárnom systéme (Traces).

(9) V nadväznosti na informácie doručené z Chorvátska by sa v súvislosti s predmetným členským štátom mali vykonať určité zmeny v zozname miestnych jednotiek v Traces. Rozhodnutie 2009/821/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy I a II k rozhodnutiu 2009/821/ES sa menia v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. februára 2018

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy I a II k rozhodnutiu 2009/821/ES sa menia takto:

1. Príloha I sa mení takto:

a) v časti týkajúcej sa Belgicka sa zápis týkajúci sa letiska Brussel-Zaventem nahrádza takto:

„Brussel-Zaventem Bruxelles-Zaventem	BE BRU 4	A	Flight Care 2	NHC(2)	U, E, O
			Avia Partner	HC-T(2)	
			WFS	HC-T(CH)(2)	
			Swiss Port	HC(2)“	

b) v časti týkajúcej sa Dánska sa zápis týkajúci sa prístavu København nahrádza takto:

„København	DK CPH 1	P		HC(1)(2), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(2)“	

c) v časti týkajúcej sa Nemecka sa zápis týkajúci sa letiska Hannover-Langenhagen nahrádza takto:

„Hannover- Langenhagen	DE HAJ 4	A			O(10)“

d) v časti týkajúcej sa Írska sa zápis týkajúci sa letiska v Shannone nahrádza takto:

„Shannon	IE SNN 4	A		HC(2), NHC(2)	E“

e) časť týkajúca sa Španielska sa mení takto:

i) zápis týkajúci sa letiska v Alicante sa nahrádza takto:

„Alicante	ES ALC 4	A		HC(2), NHC(2) (*)	O(10) (*)“

ii) zápis týkajúci sa letiska v Madride sa nahrádza takto:

„Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC-T(FR)(2) (*), HC-NT(2) (*), NHC(2)	U, E, O
			Swissport	HC(2), NHC(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O
			Alaire	HC-T(2)“	

iii) zápis týkajúci sa prístavu Vigo sa nahrádza takto:

„Vigo	ES VGO 1	P	T.C. Guixar	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Frioya	HC-T(FR)(2)(3)	
			Frigalsa	HC-T(FR)(3)	
			Pescanova	HC-T(FR)(2)(3)	
			Fandicosta (*)	HC-T(FR)(2)(3) (*)	
			Frig. Morrazo	HC-T(FR)(3)“	

2. V prílohe II sa v časti týkajúcej sa Chorvátska zápisy nahrádzajú takto:

„HR00001	BJELOVAR
HR00007	GRAD ZAGREB
HR00002	VUKOVAR
HR00003	PULA
HR00009	ŠIBENIK
HR00008	SLAVONSKI BROD
HR00004	SPLIT
HR00005	VARAŽDIN
HR00006	ZAGREB
HR00010	KARLOVAC
HR00011	SISAK
HR00012	VIROVITICA“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2018/314

z 1. marca 2018,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch

[oznámené pod číslom C(2018) 1401]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ([1]), a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ([2]), a najmä na jej článok 10 ods. 4,

keďže:

(1) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/247 ([3]) bolo prijaté v nadväznosti na výskyt ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5 vo viacerých členských štátoch (ďalej len „dotknuté členské štáty“) a na zriadenie ochranných pásiem a pásiem dohľadu príslušnými orgánmi dotknutých členských štátov v súlade s článkom 16 ods. 1 smernice Rady 2005/94/ES ([4]).

(2) Vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 sa stanovuje, že ochranné pásma a pásma dohľadu, ktoré zriadili príslušné orgány dotknutých členských štátov v súlade so smernicou 2005/94/ES, majú zahŕňať aspoň oblasti vymedzené ako ochranné pásma a pásma dohľadu v prílohe k danému vykonávaciemu rozhodnutiu. Vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 sa takisto stanovuje, že opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v ochranných pásmach a pásmach dohľadu, ako sa stanovuje v článku 29 ods. 1 a článku 31 smernice 2005/94/ES, sa majú zachovať aspoň do dní uvedených pre príslušné pásma v prílohe k danému vykonávaciemu rozhodnutiu.

(3) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 bolo od svojho prijatia viackrát zmenené, aby sa zohľadnil vývoj epidemiologickej situácie v Únii v súvislosti s aviárnou influenzou. Konkrétne bolo vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 zmenené vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/696 ([5]) s cieľom stanoviť pravidlá odosielania zásielok jednodňových kurčiat z oblastí, ktoré sa vymedzujú v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247. V uvedenej zmene sa zohľadnila skutočnosť, že jednodňové kurčatá predstavujú v porovnaní s inými hydinárskymi komoditami iba veľmi malé riziko šírenia vysokopatogénnej aviárnej influenzy.

(4) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 bolo takisto následne zmenené vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/1841 ([6]) s cieľom posilniť opatrenia na kontrolu chorôb uplatniteľné v prípade, že existuje zvýšené riziko šírenia vysokopatogénnej aviárnej influenzy. V dôsledku toho sa v súčasnosti vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 stanovuje na úrovni Únie zriadenie ďalších pásiem s obmedzeným pohybom v dotknutých členských štátoch podľa článku 16 ods. 4 smernice 2005/94/ES v reakcii na výskyt ohniska alebo ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy, ako aj trvanie opatrení, ktoré sa v nich majú uplatňovať. Vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2017/247 sa v súčasnosti stanovujú aj pravidlá týkajúce sa odosielania živej hydiny, jednodňových kurčiat a násadových vajec z ďalších pásiem s obmedzeným pohybom do iných členských štátov, a to s výhradou splnenia určitých podmienok. Vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2017/1841 sa mení aj článok 5 vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2017/247 s cieľom predĺžiť obdobie uplatňovania uvedeného aktu do 31. mája 2018.

([1]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.
([3]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/247 z 9. februára 2017 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 36, 11.2.2017, s. 62).
([4]) Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16).
([5]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/696 z 11. apríla 2017, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 101, 13.4.2017, s. 80).
([6]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/1841 z 10. októbra 2017, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 261, 11.10.2017, s. 26).

(5) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 bola okrem toho viackrát zmenená najmä preto, aby sa zohľadnili zmeny hraníc ochranných pásiem a pásiem dohľadu zriadených dotknutými členskými štátmi v súlade so smernicou 2005/94/ES.

(6) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 bola naposledy zmenená vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/2412 ([1]) po tom, čo členské štáty Holandsko a Taliansko oznámili výskyt ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy na svojom území. Tieto členské štáty zároveň Komisii oznámili, že v nadväznosti na uvedený výskyt ohnísk predmetnej choroby prijali potrebné opatrenia vyžadované v súlade so smernicou 2005/94/ES vrátane zriadenia ochranných pásiem a pásiem dohľadu okolo infikovaných chovov hydiny.

(7) Odo dňa poslednej zmeny vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2017/247 zavedenej vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2017/2412 Holandsko oznámilo Komisii nový výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N6 v chove hydiny nachádzajúcom sa v provincii Groningen na severe uvedeného členského štátu. Holandsko zároveň Komisii oznámilo, že v nadväznosti na tento nedávny výskyt ohniska predmetnej choroby prijalo potrebné opatrenia vyžadované v súlade so smernicou 2005/94/ES vrátane zriadenia ochranných pásiem a pásiem dohľadu okolo infikovaného chovu hydiny.

(8) Komisia v spolupráci s Holandskom preskúmala uvedené opatrenia a s uspokojením konštatuje, že hranice ochranných pásiem a pásiem dohľadu stanovené príslušným orgánom v uvedenom členskom štáte sú v dostatočnej vzdialenosti od daného miesta chovu hydiny s potvrdeným ohniskom.

(9) S cieľom predísť zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a zabrániť tretím krajinám vytvárať neodôvodnené prekážky obchodu je nevyhnutné, aby sa v nadväznosti na nedávny výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v Holandsku urýchlene vymedzili na úrovni Únie v spolupráci s týmto členským štátom ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v Holandsku v súlade so smernicou 2005/94/ES.

(10) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 by sa preto malo aktualizovať, aby sa zohľadnila aktuálna epidemiologická situácia v Holandsku, pokiaľ ide o vysokopatogénnu aviárnu influenzu. V prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 by sa mali uvádzať najmä ochranné pásma a pásma dohľadu v Holandsku, ktoré v súčasnosti podliehajú obmedzeniam v súlade so smernicou 2005/94/ES.

(11) Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 by sa preto mala zmeniť s cieľom aktualizovať regionalizáciu na úrovni Únie tak, aby zahŕňala ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v Holandsku v súlade so smernicou 2005/94/ES v nadväznosti na nedávny výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v uvedenom členskom štáte, a trvanie obmedzení, ktoré sa v nich majú uplatňovať.

(12) Okrem toho, berúc do úvahy potvrdenie nedávneho výskytu ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v Holandsku a pretrvávajúce riziko ďalšieho výskytu ohnísk tejto choroby v Únii, ktoré môžu pretrvávať dlhšie obdobie, dokonca aj počas letných mesiacov, opatrenia stanovené v uvedenom vykonávacom rozhodnutí by sa mali naďalej uplatňovať až do konca roka. Preto je vhodné predĺžiť obdobie uplatňovania vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2017/247 do 31. decembra 2018.

(13) Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2017/247 sa mení takto:

1. V článku 5 sa dátum „31. mája 2018“ nahrádza dátumom „31. decembra 2018“.

2. Príloha sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

([1]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2412 z 20. decembra 2017, ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 o ochranných opatreniach v súvislosti s výskytom ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 342, 21.12.2017, s. 29).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 1. marca 2018

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu (EÚ) 2017/247 sa mení takto:

1. V časti A sa položka týkajúca sa Holandska nahrádza takto:

„**Členský štát: Holandsko**

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 29 ods. 1 smernice 2005/94/ES
V provincii Groningen	
— Vanaf de kruising van Heirweg (Visvliet) en de N355, de N355 volgend in oostelijke richting tot aan de Bosscherweg. — De Bosscherweg volgend in noordelijke richting tot aan de Westerwaarddijk. — De Westwaarddijk volgend in oostelijke richting overgaand in de Oosterwaarddijk overgaand in zuidelijke richting tot aan de Pamaweg. — De Pamaweg volgend in oostelijke richting tot aan de Heereburen. — De Heereburen volgend in zuidelijke richting overgaand in oostelijke richting overgaand in zuidelijke richting overgaand in oostelijke richting tot aan de Frijtumerweg. — De Frijtumerweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Balmahuisterweg. — De Balmahuisterweg volgend in zuidelijke richting tot aan de N355. — De N355 volgend in oostelijke richting overgaand in zuidelijke richting tot aan de Van Starkenborghkanaal ZZ. — De Van Starkenborghkanaal ZZ volgend in westelijke richting tot aan de Hoendiep Oostzijde. — De Hoendiep Oostzijde volgend in zuidelijke richting tot aan de Niekerkerdiep ZZ. — De Niekerkerdiep ZZ volgend in westelijke richting tot aan de Millinghaweg. — De Millinghaweg volgend in zuidelijke richting overgaand in de Fanerweg tot aan de Maarsdijk. — De Maarsdijk volgend in westelijke richting overgaand in noordelijke richting tot aan de N980. — De N980 volgend in zuidelijke richting overgaand in westelijke richting tot aan de De Noord. — De De Noord volgend in noordelijke richting tot aan de Caspar Roblesdijk. — De Caspar Roblesdijk volgend in westelijke richting tot aan de De Wieren. — De De Wieren volgend in noordelijke richting tot aan de Abel Tasmanweg. — De Abel Tasmanweg volgend in westelijke richting tot aan de Stationsweg. — De Stationsweg volgend in noordelijke richting tot aan de Heirweg. — De Heirweg volgend in oostelijke richting tot aan de kruising met de N355.	29.3.2018“

2. V časti B sa údaj týkajúci sa Holandska nahrádza takto:

„**Členský štát: Holandsko**

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 31 smernice 2005/94/ES
V provincii Groningen	
— Vanaf de kruising van de Kuipersweg en de N355 (Buitenpost), de N355 volgen in oostelijke richting tot aan de Steenharts. — De Steenharst volgend in noordelijke richting tot aan de Zevenhuisterweg. — De Zevenhuisterweg volgend in west noordelijke richting tot aan de Hesseweg. — De Hesseweg volgend in oostelijke richting tot aan de Brongersmaweg. — De Brongersmaweg volgend in noordelijke richting tot aan de Foijingaweg. — De Foijingaweg volgend in oostelijke richting tot aan de Wester-Nieuwkruisland. — De Wester-Nieuwkruisland volgend in noordelijke richting tot aan de Kwelderweg. — De Kwelderweg volgend in oostelijke richting tot aan de W. van der Ploegweg. — De W. van der Ploegweg volgend in noordelijke richting tot aan de Hooge Zuidwal. — De Hooge Zuidwal volgend in oostzuidelijke richting tot aan de N388. — De N388 volgend in noordelijke richting tot aan de Stationsstraat. — De Stationsstraat volgend in noordoostelijke richting tot aan het Hunsingokanaal (Water). — Het Hunsingokanaal (Water) volgend in oostelijke richting tot aan de Kanaalstraat. — De Kanaalstraat volgend in oostzuidelijke richting tot aan de Hoofdstraat. — De Hoofdstraat volgend in noordelijke richting tot aan de Vlakkeriet. — De Vlakkeriet volgend in oostelijke richting tot aan de Kattenburgerweg. — De Kattenburgerweg volgend in noordelijke richting overgaand in oostelijke richting overgaand in zuidelijke richting tot aan de Zuurdijksterweg. — De Zuurdijksterweg volgend in oostelijke richting tot aan de N983. — De N983 volgend in zuidelijke richting tot aan het Reitdiep (Water). — Het Reitdiep (Water) volgend in oostelijke richting tot aan het Aduarderdiep (Water) — Het Aduarderdiep (Water) volgend in zuidelijke richting tot aan het van Starkenborgh Kanaal (Water). — Het Starkenborgh Kanaal (Water) volgend in oostelijke richting tot aan de Gaaikemadijk. — De Gaaikemadijk volgend in zuidelijke richting tot aan de N355. — De N355 volgend in oostelijke richting tot aan de N977. — De N977 volgend in zuidelijke richting tot aan de Hoendiep. — De Hoendiep volgend in westelijke richting tot aan de Roderwolderdijk. — De Roderwolderdijk volgend in zuidelijke richting tot aan de A7. — De A7 volgend in westelijke richting tot aan de Matsloot. — De Matsloot volgend in zuidelijke richting tot aan de Sandebuur. — De Sandebuur volgend in westelijke richting overgaand in zuidelijke richting tot aan de Sandebuursedijk. — De Sandebuursedijk volgend in westelijke richting tot aan de Aan De Vaart.	29.3.2018

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 31 smernice 2005/94/ES
— De Aan de Vaart volgend in zuidelijke richting tot aan de Damweg. — De Damweg volgend in westelijke richting overgaand in de Turfweg tot aan de N372. — De N372 volgend in west noordelijke richting tot aan de Van Panhuijslaan. — De Van Panhuijslaan volgend in zuidelijke richting tot aan de Lindensteinlaan. — De Lindensteinlaan volgend in westelijke richting tot aan de Auwemalaan. — De Auwemalaan volgend in zuidelijke richting tot aan de Pastoor Hopperlaan. — De Pastoor Hopperlaan volgend in westelijke richting overgaand in de Veenderij tot aan de Turfring. — De Turfring volgend in zuidelijke richting overgaand in westelijke richting tot aan de Tolbertervaart. — De Tolbertervaart volgend in zuidelijke richting tot aan de N979. — De N979 volgend in westzuidelijke richting tot aan de Carolieweg. — De Carolieweg volgend in noordelijke richting overgaand in westelijke richting overgaand in de Grouwweg tot aan de Jonkersweg. — De Jonkersweg volgend in noordelijke richting tot aan de Nieuweweg. — De Nieuweweg volgend in westelijke richting overgaand in de Kruisweg tot aan de N980. — De N980 volgend in noordelijke richting tot aan de Leidijk. — De Leidijk volgend in westelijke richting tot aan de Zuiderweg. — De Zuiderweg volgend in westelijke richting tot aan de Oude Dijk. — De Oude Dijk volgend in noordelijke richting tot aan de N981. — De N981 volgend in westelijke richting tot aan de N358. — De N358 volgend in noordelijke richting overgaand in Lutkepost overgaand in de Kuipersweg tot aan de kruising met de N355.	
— Vanaf de kruising van Heirweg (Visvliet) en de N355, de N355 volgend in oostelijke richting tot aan de Bosscherweg. — De Bosscherweg volgend in noordelijke richting tot aan de Westerwaarddijk. — De Westwaarddijk volgend in oostelijke richting overgaand in de Oosterwaarddijk overgaand in zuidelijke richting tot aan de Pamaweg. — De Pamaweg volgend in oostelijke richting tot aan de Heereburen. — De Heereburen volgend in zuidelijke richting overgaand in oostelijke richting overgaand in zuidelijke richting overgaand in oostelijke richting tot aan de Frijtumerweg. — De Frijtumerweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Balmahuisterweg. — De Balmahuisterweg volgend in zuidelijke richting tot aan de N355. — De N355 volgend in oostelijke richting overgaand in zuidelijke richting tot aan de Van Starkenborghkanaal ZZ. — De Van Starkenborghkanaal ZZ volgend in westelijke richting tot aan de Hoendiep Oostzijde. — De Hoendiep Oostzijde volgend in zuidelijke richting tot aan de Niekerkerdiep ZZ. — De Niekerkerdiep ZZ volgend in westelijke richting tot aan de Millinghaweg. — De Millinghaweg volgend in zuidelijke richting overgaand in de Fanerweg tot aan de Maarsdijk. — De Maarsdijk volgend in westelijke richting overgaand in noordelijke richting tot aan de N980.	29.3.2018“

Oblasť:	Deň ukončenia uplatňovania podľa článku 31 smernice 2005/94/ES
— De N980 volgend in zuidelijke richting overgaand in westelijke richting tot aan de De Noord. — De De Noord volgend in noordelijke richting tot aan de Caspar Roblesdijk. — De Caspar Roblesdijk volgend in westelijke richting tot aan de De Wieren. — De De Wieren volgend in noordelijke richting tot aan de Abel Tasmanweg. — De Abel Tasmanweg volgend in westelijke richting tot aan de Stationsweg. — De Stationsweg volgend in noordelijke richting tot aan de Heirweg. — De Heirweg volgend in oostelijke richting tot aan de kruising met de N355.	

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE RADY PRE SPOLUPRÁCU MEDZI EÚ A ARMÉNSKOM č. 1/2017

z 20. novembra 2017

o prioritách partnerstva medzi EÚ a Arménskom [2018/315]

RADA PRE SPOLUPRÁCU MEDZI EÚ A ARMÉNSKOM,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na strane druhej, a najmä na jej článok 78,

keďže:

(1) Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na strane druhej ([1]) (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 22. apríla 1996 a nadobudla platnosť 1. júla 1999.

(2) V súlade s článkom 78 dohody má Rada pre spoluprácu právomoc prijímať náležité odporúčania na účely dosiahnutia cieľov dohody.

(3) Podľa článku 95 ods. 1 dohody majú zmluvné strany prijať všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie svojich záväzkov, ktoré im z dohody vyplývajú, a majú zabezpečiť, aby sa dosiahli ciele stanovené v dohode.

(4) V preskúmaní európskej susedskej politiky sa navrhuje nová fáza spolupráce s partnermi s väčším podielom zodpovednosti na oboch stranách.

(5) Únia a Arménsko sa dohodli na upevnení svojho partnerstva prostredníctvom dohody na súbore priorít na obdobie rokov 2017 – 2020 s cieľom podporiť a posilniť odolnosť a stabilitu Arménska.

(6) Zmluvné strany dohody sa preto dohodli na znení priorít partnerstva medzi EÚ a Arménskom, ktorými sa podporí vykonávanie dohody so zameraním spolupráce na spoločne určené vzájomné záujmy,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

Článok 1

Rada pre spoluprácu odporúča, aby zmluvné strany vykonávali priority partnerstva medzi EÚ a Arménskom uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto odporúčanie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. novembra 2017

Za Radu pre spoluprácu

Európska únia	*Arménska republika*
F. MOGHERINI	E. NALBANDIAN

([1]) Ú. v. ES L 239, 9.9.1999, s. 3.

PRÍLOHA

PRIORITY PARTNERSTVA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A ARMÉNSKOM

I. **KONTEXT**

Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o partnerstve a spolupráci“) bola podpísaná 22. apríla 1996 a nadobudla platnosť 1. júla 1999. EÚ a jej členské štáty na jednej strane a Arménsko na strane druhej 27. februára 2017 ukončili rokovania o **komplexnej a posilnenej dohode o partnerstve**, ktorej znenie sa pripravuje na podpis. Cieľom **priorít partnerstva medzi EÚ a Arménskom** je uľahčiť vykonávanie spolupráce medzi partnermi, a to aj v kontexte uvedenej novej dohody. Priority partnerstva sú zamerané na posilnenie vzťahu medzi EÚ a Arménskom a podporu univerzálnych hodnôt a stability, odolnosti, bezpečnosti a prosperity založenej na demokracii, ľudských právach, právnom štáte, udržateľnom hospodárskom raste a otvorenosti. Sú v súlade s prioritami **Arménskej republiky** a EÚ vrátane priorít uvedených v preskúmaní **európskej susedskej politiky** (ESP) ([1]). Priority partnerstva rešpektujú zásady spoločnej zodpovednosti a rozlíšenia a vyplývajú zo štyroch priorít ([2]), ktoré sa dohodli spoločne na **samite** Východného partnerstva v roku 2015 v **Rige** a ktoré obe strany potvrdili ako usmerňujúci rámec budúcej práce na stretnutí ministrov zahraničných vecí EÚ a Východného partnerstva v máji 2016. Priority partnerstva sú napokon aj v súlade s **cieľmi trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030** a **Parížskou dohodou o** zmene klímy z **roku 2015** a ich záväzkami týkajúcimi sa otázok hospodárskej, environmentálnej a sociálnej udržateľnosti a zmeny klímy.

EÚ a Arménsko majú spoločné **záujmy** a **hodnoty**, najmä pokiaľ ide o angažovanosť Arménska v hospodárskych a politických reformách, ako aj regionálnu spoluprácu vrátane rámca Východného partnerstva. Prostredníctvom **novej komplexnej dohody sa obnoví a sformuje právny základ dvojstranných vzťahov**, pričom treba využiť jej dynamiku a posilniť vzťahy medzi EÚ a Arménskom, a to aj prostredníctvom dohody o prioritách partnerstva. Nový zastrešujúci rámec a prioritné oblasti spolupráce budú čerpať zo **vzájomného záujmu** na posilnení našej spolupráce s ohľadom na ďalšie medzinárodné záväzky EÚ a Arménska.

Priority partnerstva sú postavené na úspešnej spolupráci vrátane spolupráce v rámci vykonávania **akčného plánu ESP**, ktorý nahradia. Tieto priority partnerstva by mali tvoriť program pravidelných stretnutí v rámci politického dialógu a odvetvových dialógov vymedzených v novej dohode, ktorá bude aj rámcom vykonávania a monitorovania týchto priorít.

Budúca finančná spolupráca EÚ a Arménska a programovanie, najmä jednotný rámec podpory pre Arménsko na obdobie rokov 2017 – 2020, budú založené na týchto prioritách partnerstva.

II. **PRIORITY**

Priority partnerstva sú odrazom **spoločných záujmov** a zameriavajú sa na tie oblasti, kde je spolupráca vzájomne prospešná. Arménsko a EÚ budú aj naďalej sledovať kľúčové ciele podpory regionálnej stability založenej na **spoločných hodnotách** a pevnom odhodlaní podporovať demokraciu a ľudské práva. Občianska spoločnosť je dôležitým hráčom v kontexte Východného partnerstva, a EÚ a Arménsko budú ďalej uľahčovať jej zapojenie do vykonávania týchto priorít. **Hospodárska spolupráca** na podporu udržateľného **rastu** je oblasťou, na ktorej majú zmluvné strany silný spoločný záujem a kde sa preskúmajú všetky príležitosti na zlepšenie podnikateľského prostredia. Rýchlejší a inkluzívnejší rast si bude vyžadovať posilnenie primeraných zručností verejných inštitúcií a ľudského kapitálu, ďalšie zlepšenie správy vecí verejných a lepšie prepojenia infraštruktúry. Prostredníctvom riešenia týchto otázok sa vytvoria priaznivé podmienky na silnejšiu spoluprácu v kľúčových odvetviach a na zvýšenú mobilitu v **prospech občanov** v EÚ aj v Arménsku. Priority sú vzájomne prepojené a vzájomne sa posilňujú. Každá prioritná téma zahŕňa niekoľko prvkov, ktoré sa riešia **multidisciplinárne** a **prierezovo**, keďže takýto prístup je potrebný na dosiahnutie cieľa. Týka sa to aj spoločnej aktívnej účasti na viacstranných fórach spolupráce vrátane rámca Východného partnerstva.

([1]) 18.11.2015 JOIN(2015) 50 final.
([2]) Pozri štyri hlavy v časti II. Priority.

1. **Posilnenie inštitúcií a dobrá správa vecí verejných**

EÚ a Arménsko sú odhodlané rozvíjať ďalšiu spoluprácu s cieľom podpory **ľudských práv**, **právneho štátu** a **základných slobôd**. Budú spolupracovať na neustálom zlepšovaní arménskej verejnej správy, dobrej správy vecí verejných a súdnictva, zintenzívnia boj proti korupcii a posilnia občiansku spoločnosť. Vo všetkých oblastiach sa bude uplatňovať **rodová rovnosť, environmentálne a sociálne otázky**.

Dôraz sa bude klásť na vykonávanie a presadzovanie príslušných právnych predpisov vrátane **novej ústavy**. **Reforma volebného systému** dohodnutá v septembri 2016 okrem iného na základe odporúčaní Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe a jej Úradu pre demokratické inštitúcie a ľudské práva sa vzťahuje na parlamentné voľby od 2. apríla 2017. Zmluvné strany sa budú snažiť ďalej rozvíjať **priaznivé prostredie pre občiansku spoločnosť vrátane organizácií sociálnych partnerov** a ich účasti na rozhodovaní. Občianska spoločnosť sa vyjadrovala k príprave týchto priorít partnerstva a bude hrať dôležitú úlohu aj prostredníctvom účasti na monitorovaní ich vykonávania.

Zmluvné strany posilnia svoje úsilie v oblasti **reformy verejnej správy** vrátane miestnych orgánov a **presadzovania práva**. Osobitná pozornosť sa bude venovať právnemu štátu, podpore nezávislosti súdnictva, prístupu k spravodlivosti, ako aj právu na spravodlivý proces. Reforma sa začne vytvorením strategického rámca reformy verejnej správy. Cieľom našej spolupráce je posilniť zodpovednosť a účinnosť verejnej správy prostriedkami, ktoré zahŕňajú moderné riadenie ľudských zdrojov zohľadňujúce rodový aspekt a široké využitie **elektronickej verejnej správy**, a to aj v odvetví zdravotníctva. Tvorba politiky a jej hodnotenie bude založené na jasných dôkazoch, ktoré bude okrem iného poskytovať vysokokvalitný štatistický úrad.

Jadrom správnej reformy bude **boj proti korupcii** a úsilie krajiny posilňovať právny štát. Spolupráca sa bude zameriavať na posilnenie protikorupčných orgánov a preskúmanie právnych predpisov, najmä systému verejného obstarávania, systému majetkových priznaní s cieľom zaistiť jeho správne vykonávanie a riadenie verejných funkcií v hospodársky alebo inak dôležitých oblastiach (obstarávanie, clá, povolenia) s cieľom zabezpečiť vysoké etické štandardy a vyhýbať sa konfliktu záujmov. Zmluvné strany budú vykonávať finančnú pomoc v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a budú spolupracovať na ochrane finančných záujmov EÚ a Arménska v súlade s príslušnými ustanoveniami komplexnej a posilnenej dohody o partnerstve.

Spolupráca v odvetví bezpečnosti bude smerovať k posilneniu zodpovednosti poskytovateľov bezpečnostných služieb a k riešeniu spoločných problémov v oblasti boja proti organizovanému zločinu, drogám a terorizmu vrátane financovania terorizmu a prania špinavých peňazí s využitím prostriedkov, ktoré rešpektujú ustanovenia týkajúce sa spravodlivosti, slobody a bezpečnosti stanovené v jednotlivých dohodách, ktorými sa riadia vzťahy EÚ a Arménska. Ďalšia modernizácia riadenia hraníc bude prispievať k bezpečnosti krajiny a regiónu, ako aj k hospodárskemu rozvoju prostredníctvom uľahčenia legitímnych výmen. Zmluvné strany budú spolupracovať aj na vymáhaní majetku pochádzajúceho z trestnej činnosti prostredníctvom zlepšenia právneho rámca Arménska a vytvorenia plnohodnotného úradu na vymáhanie majetku.

2. **Hospodársky rozvoj a trhové príležitosti**

Spoločným cieľom zmluvných strán je udržateľný a inkluzívny hospodársky rast Arménska. Udržateľný rast si vyžaduje zdravé hospodárske politiky, ktorými sa zabezpečí makroekonomická a finančná stabilita. Takéto politiky by mali zahŕňať sústavnú podporu udržateľných rozpočtových politík pri zachovaní kapitálových a sociálnych výdavkov a konsolidácii rezerv voči externým šokom. **Riadenie verejných financií** (ktoré je dôležitým prvkom správy vecí verejných, ako aj demokracie a hospodárskeho rozvoja) sa bude pridržiavať zásad najlepších medzinárodných postupov. Na účel zvýšenia stability a odolnosti finančného sektora sa bude v súlade s medzinárodnými normami a osvedčenými postupmi posilňovať bankový dohľad. Výber daní sa zlepší modernizáciou a reformou správy ciel a daní vrátane medzinárodnej spolupráce a posilnenia boja proti podvodom.

Zlepšené podnikateľské prostredie je základnou podmienkou hospodárskeho rozvoja. V tejto oblasti sa bude spolupráca zameriavať na ďalšie zjednodušenie administratívnych konaní, zníženie administratívnych nákladov, zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (**MSP**) k financovaniu na zdravom a diverzifikovanom finančnom trhu a posilnenie ochrany a presadzovania majetkových práv. Silné organizácie na podporu podnikania a podnikateľské združenia by hospodárskym subjektom mohli pomôcť využiť nové príležitosti a posilniť ich hlas pri tvorbe hospodárskych politík. EÚ a Arménsko sa budú snažiť posilniť schopnosť arménskych podnikov zúčastňovať sa na medzinárodných reťazcoch pridanej hodnoty, do ktorých budú zapojené hospodárske subjekty EÚ a Arménska, čo podporí transfer technológie a poznatkov. Úloha organizácií na podporu podnikania má v tomto zmysle zásadný význam a podpora EÚ pri spájaní arménskych a európskych podnikov môže posilniť vnútroštátne úsilie. Arménska účasť na medzinárodných reťazcoch pridanej hodnoty môže zahŕňať priame zahraničné investície, ktorými môže byť táto účasť posilnená a urýchlená, čo môže prispieť k budovaniu a posilneniu miestnych zručností a kompetencií. Na tento účel je potrebné zlepšiť investičný rámec posilnením transparentnosti, spoľahlivosti a účinnosti. Investičné prostredie, ktoré podporuje podnikanie, zahŕňa aj účinnú hospodársku súťaž na trhoch s výrobkami a službami zaistenú silným, nezávislým orgánom na kontrolu hospodárskej súťaže, ktorý funguje podľa najvyšších etických štandardov, s prístupom k účinnému mechanizmu presadzovania antitrustových právnych predpisov a k účinnej ochrane práv duševného vlastníctva vrátane zemepisných označení. Pre posilnenie rastu bude mať zásadný význam uplatňovanie

jednoduchosti podnikania vo všetkých politikách. Budú potrebné moderné politiky zamestnanosti a sociálne politiky, ktorými sa zaručí, že hospodársky vývoj bude inkluzívny a prispeje k zlepšeniu života všetkých arménskych občanov. Týka sa to aj vhodných inštitúcií, ktoré zabezpečia účinný dohľad nad pracovnými podmienkami vrátane zdravia a bezpečnosti pri práci.

Je dôležité vykonávať celkovú stratégiu rozvoja Arménska, ako aj odvetvové stratégie (Stratégia MSP a odporúčania posúdenia iniciatívy „Small Business Act" pre Európu, stratégia podpory vývozu, rozvoja vidieka a pod.) s cieľom aktívne sa zúčastňovať na programoch EÚ pre MSP (COSME) a pre výskum a inovácie (Horizont 2020) a posilňovať regulačný a infraštruktúrny rámec informačných a komunikačných technológií (IKT) s plným využitím podpory EÚ v týchto oblastiach.

Posilnenie **digitálneho hospodárstva** vrátane aproximácie arménskeho digitálneho prostredia s jednotným digitálnym trhom EÚ bude dôležitou podmienkou modernizácie arménskeho hospodárstva a spoločnosti.

Monitorovanie a vykonávanie týchto stratégií by malo zahŕňať verejno-súkromný dialóg a konzultácie s príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti vrátane organizácií sociálnych partnerov.

Ekologické hospodárstvo ponúka dôležitú cestu rastu k trvalo udržateľnému rozvoju. **Environmentálne otázky vrátane zmeny klímy sa budú uplatňovať** vo všetkých príslušných politikách.

EÚ a Arménsko vytvorili účinnú spoluprácu v oblasti **poľnohospodárstva, regionálneho rozvoja a rozvoja vidieka** s cieľom podporovať vznik skupín poľnohospodárov a reťazce pridanej hodnoty v celom Arménsku. Hoci poľnohospodárstvo a samozásobiteľské poľnohospodárstvo poskytuje príležitosti na potravinovú bezpečnosť a neformálne zamestnávanie, je dôležité ďalej podporovať konkurencieschopnosť tohto odvetvia, a to aj prostredníctvom budovania kapacít a prístupu k financiám. Čerpajúc z minulých úspechov a v koordinácii s reformou verejnej správy na všetkých úrovniach budú zmluvné strany pokračovať v posilnení hospodárskej, sociálnej a územnej kohézie **medzi regiónmi**.

3. **Konektivita, energetická účinnosť, životné prostredie a opatrenia proti zmene klímy**

Arménsko musí vzhľadom na svoju vnútrozemskú polohu prekonať problémy súvisiace s konektivitou. V rámci krajiny navyše niektoré regióny trpia dôsledkami vzdialenosti a obmedzených spojení s centrami hospodárskej, politickej a sociálnej činnosti. Spolupráca medzi EÚ a inými krajinami východného partnerstva v uvedených oblastiach, najmä s Gruzínskom, môže prispieť k zmierneniu následkov zemepisnej orientácie tejto krajiny.

Rastový potenciál Arménska by sa zvýšil prostredníctvom zlepšenia podnikateľských príležitostí, dopravy, logistiky a prepojení s pridanou hodnotou, ktoré by boli posilnené zlepšenou vnútornou a cezhraničnou konektivitou. Hlavnými spôsobmi dopravy sú cestná, železničná a letecká preprava. Keďže hlavnými obchodnými partnermi Arménska sú EÚ, Rusko a Čína, náklady sa zvyčajne prepravujú železničnými prevoznými službami z gruzínskych prístavov. Zmluvné strany budú spolupracovať na uľahčovaní rýchlych colných konaní na hraniciach, pretože sú nevyhnutné pre vyhýbanie sa nákladným zdržaniam pre všetky spôsoby dopravy.

Zmluvné strany budú spolupracovať aj v rámci **rozšírenej základnej transeurópskej dopravnej siete (TEN-T)** na základe jasnej prioritizácie s cieľom zlepšiť prístup Arménska na medzinárodné trhy. Podporovať sa bude aj spolupráca v oblasti bezpečnosti ciest, ktorá sa týka aspektov infraštruktúry, ako aj politiky. Investície do infraštruktúry by mali byť šetrné k životnému prostrediu a odolné proti zmene klímy.

S cieľom zaručiť účinné spojenia a rozvoj trhu nad rámec bezprostredného susedstva je potrebné vykonať reformu civilného letectva, ktorá nakoniec povedie k uzavretiu **dohody o letectve** s EÚ.

Dobrá správa v oblasti životného prostredia (najmä využitie hodnotenia environmentálneho vplyvu a strategického environmentálneho hodnotenia, prístup k environmentálnym informáciám a prístup k spravodlivosti v environmentálnych otázkach) a **integrácia životného prostredia a opatrení proti zmene klímy do príslušných oblastí politiky** vytvoria pevný základ trvalo udržateľného rozvoja. Záväzky v oblasti životného prostredia tak, ako sa uvádzajú v novej dohode, budú základom príslušných reforiem. Zvýšenie **energetickej účinnosti** prinesie rýchle, významné a udržateľné ušetrenia a posilní **prechod** na nízkoemisné hospodárstvo odolné proti zmene klímy. V odvetví bývania by takéto opatrenia mohli byť prepojené s uplatňovaním Dohovoru primátorov a starostov. Pokiaľ sa jadrová energia používa

na udržanie primeranej úrovne dodávok energie v krajine, je potrebné zabezpečiť vysokú úroveň jadrovej bezpečnosti: základom budú normy Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE) a normy a postupy EÚ, ktoré sa uvádzajú v komplexnej a posilnenej dohode o partnerstve.

Spoľahlivé a cenovo primerané dodávky energie sú základnou podmienkou fungovania modernej spoločnosti, pričom podmienkou ich udržateľnosti je zamedzenie ich environmentálneho a klimatického vplyvu. Zlepšenie energetickej účinnosti a efektívnosti využívania zdrojov vrátane sektora bývania a zvýšenie využívania energie z obnoviteľných zdrojov prispeje k naplneniu tohto cieľa prostredníctvom vykonania najnovších právnych predpisov v oblasti energetickej účinnosti, obnoviteľných zdrojov energie a trhu s elektrinou. Tieto ciele treba sledovať aj prostredníctvom verejného obstarávania služieb a infraštruktúry.

Energetickú bezpečnosť možno posilniť aj zlepšením a zvýšením spojení so susednými krajinami. Pokračujúca účasť Arménska na viacstrannej spolupráci v rámci Východného partnerstva bude nevyhnutná na identifikáciu projektov spoločného záujmu, ktoré by mohli profitovať z finančnej podpory EÚ. Na zaistenie energetickej bezpečnosti a istoty v Arménsku je kľúčové zlepšovanie energetickej účinnosti a podpora energie z obnoviteľných zdrojov s budovaním kapacít, ako aj jasné udeľovanie priorít investíciám.

Posledným kľúčovým cieľom zostáva zatvorenie a bezpečné vyradenie jadrovej elektrárne Medzamor z prevádzky a skoré prijatie plánu realizácie/akčného plánu na tento účel s ohľadom na potrebu jej náhrady novou kapacitou, ktorou by sa zabezpečila energetická bezpečnosť Arménska a podmienky na trvalo udržateľný rozvoj.

4. **Mobilita a medziľudské kontakty**

Zmluvné strany budú spolupracovať s cieľom uľahčiť mobilitu svojich štátnych príslušníkov, rozšíriť rozsah kontaktov medzi ľuďmi prostredníctvom cielených akcií zameraných na mládež, študentov, výskumníkov, umelcov, subjekty pôsobiace v oblasti kultúry a podnikateľov, ako aj opätovne potvrdiť, že zvýšená mobilita občanov zmluvných strán v bezpečnom a dobre riadenom prostredí je aj naďalej jedným zo základných cieľov, a vo vhodnom čase zvážiť začatie dialógu o vízach s Arménskom za predpokladu, že budú vytvorené podmienky pre dobre riadenú a bezpečnú mobilitu vrátane účinného vykonávania dohody o zjednodušení udeľovania víz a dohody o readmisii medzi zmluvnými stranami. Budú spolupracovať v boji proti neregulárnej migrácii, a to aj prostredníctvom vykonávania dohody o readmisii, podpory politiky riadenia hraníc, ako aj právneho a operačného rámca.

Riadenie migračných tokov bude založené na dohode o zjednodušení udeľovania víz/dohode o readmisii. EÚ oceňuje úlohu Arménska pri prijímaní utečencov zo Sýrie, vďaka čomu je oprávnené na podporu z Regionálneho trustového fondu EÚ zriadeného v reakcii na krízu v Sýrii. ([1])

Výzvam na globálnom trhu možno čeliť len so solídnym balíkom zručností na všetkých úrovniach, či už ide o podniky alebo o verejnú správu. Treba posilniť **vzdelávanie v ranom detstve, v primárnom, sekundárnom a vyššom vzdelávaní a v odbornom vzdelávaní a príprave**, ako aj spoluprácu medzi vzdelávacím systémom, systémom odbornej prípravy a podnikmi tak, aby sa dosiahol ich plný prínos k rozvoju uvedených zručností. Osobitná pozornosť sa bude venovať výskumu a **inováciám** po pridružení Arménska k programu Horizont 2020.

([1]) Rozhodnutie Komisie C(2014) 9615 z 10. decembra 2014 o zriadení Regionálneho trustového fondu Európskej únie, ktorý vznikol v reakcii na sýrsku krízu (tzv. fond „Madad“).

KORIGENDÁ

Korigendum k usmerneniu Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/697 zo 4. apríla 2017 o využívaní možností a právomocí dostupných v práve Únie príslušnými vnútroštátnymi orgánmi vo vzťahu k menej významným inštitúciám (ECB/2017/9)

(Úradný vestník Európskej únie L 101 z 13. apríla 2017)

Na strane 157 v odôvodnení 7:

namiesto: „(7) Možnosti a právomoci týkajúce sa výnimiek pre expozície z limitov veľkej majetkovej angažovanosti stanovených v článku 395 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 by sa mali uplatňovať jednotne tak na významné inštitúcie, ako aj na menej významné inštitúcie, aby sa stanovili rovnaké podmienky pre úverové inštitúcie v zúčastnených členských štátoch, obmedzili riziká koncentrácie, ktoré vyplývajú zo špecifických expozícií a aby sa v rámci JMD zabezpečili rovnaké minimálne štandardy pre posudzovanie dodržania podmienok uvedených v článku 400 ods. 3 uvedeného nariadenia. Mali by sa najmä obmedziť riziká koncentrácie, ktoré vyplývajú z krytých dlhopisov v zmysle článku 129 ods. 1, 3 a 6 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 a z expozícií voči regionálnym vládam alebo miestnym orgánom členských štátov alebo expozícií nimi zaručených, ak by týmto pohľadávkam bola priradená 20 % riziková váha podľa tretej časti hlavy II kapitoly 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013. V prípade expozícií v rámci skupiny, a to vrátane účastí alebo iných druhov držaných aktív, je potrebné zabezpečiť, aby bolo rozhodnutie o úplnom vyňatí týchto expozícií z uplatňovania limitov veľkej majetkovej angažovanosti založené na dôkladnom posúdení v zmysle prílohy 1 k nariadeniu (EÚ) 2016/445 (ECB/2016/4). Je potrebné uplatňovať spoločné kritériá pre posúdenie, či expozícia (vrátane účastí alebo iných druhov držaných aktív) voči regionálnym alebo ústredným úverovým inštitúciám, s ktorými je úverová inštitúcia spojená v sieti v súlade so zákonnými ustanoveniami alebo ustanoveniami uvedenými v listinách spoločností a ktoré sú podľa týchto ustanovení zodpovedné za peňažné zúčtovanie v rámci siete, spĺňa podmienky pre vyňatie z limitov veľkej majetkovej angažovanosti podľa prílohy 2 k nariadeniu (EÚ) 2016/445 (ECB/2016/4). Takéto uplatňovanie by malo zabezpečiť, aby sa jednotne zaobchádzalo s významnými a menej významnými inštitúciami spojenými v jednej sieti. Využitie možnosti ustanovenej v článku 400 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, ako je ustanovené v tomto usmernení, by sa malo uplatniť len v prípade, že členský štát nevyužil možnosť ustanovenú v článku 493 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.“

má byť: „(7) Možnosti a právomoci týkajúce sa výnimiek pre expozície z limitov veľkej majetkovej angažovanosti stanovených v článku 395 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 by sa mali uplatňovať jednotne tak na významné inštitúcie, ako aj na menej významné inštitúcie, aby sa stanovili rovnaké podmienky pre úverové inštitúcie v zúčastnených členských štátoch, obmedzili riziká koncentrácie, ktoré vyplývajú zo špecifických expozícií a aby sa v rámci JMD zabezpečili rovnaké minimálne štandardy pre posudzovanie dodržania podmienok uvedených v článku 400 ods. 3 uvedeného nariadenia. Mali by sa najmä obmedziť riziká koncentrácie, ktoré vyplývajú z krytých dlhopisov v zmysle článku 129 ods. 1, 3 a 6 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 a z expozícií voči regionálnym vládam alebo miestnym orgánom členských štátov alebo expozícií nimi zaručených, ak by týmto pohľadávkam bola priradená 20 % riziková váha podľa tretej časti hlavy II kapitoly 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013. Je potrebné uplatňovať spoločné kritériá pre posúdenie, či expozícia (vrátane účastí alebo iných druhov držaných aktív) voči regionálnym alebo ústredným úverovým inštitúciám, s ktorými je úverová inštitúcia spojená v sieti v súlade so zákonnými ustanoveniami alebo ustanoveniami uvedenými v listinách spoločností a ktoré sú podľa týchto ustanovení zodpovedné za peňažné zúčtovanie v rámci siete, spĺňa podmienky pre vyňatie z limitov veľkej majetkovej angažovanosti podľa prílohy k tomuto usmerneniu. Takéto uplatňovanie by malo zabezpečiť, aby sa jednotne zaobchádzalo s významnými a menej významnými inštitúciami spojenými v jednej sieti. Využitie možnosti ustanovenej v článku 400 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, ako je ustanovené v tomto usmernení, by sa malo uplatniť len v prípade, že členský štát nevyužil možnosť ustanovenú v článku 493 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.“

Korigendum k usmerneniu Európskej centrálnej banky (EÚ) 2016/2249 z 3. novembra 2016 o právnom rámci pre účtovníctvo a finančné výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk (ECB/2016/34)

(Úradný vestník Európskej únie L 347 z 20. decembra 2016)

Na strane 43 v článku 13:

namiesto: „2. Odchylne od článku 3 písm. b), článku 9 ods. 4, článku 15 ods. 1 a článku 17 ods. 2 sa môže na oceňovanie syntetických nástrojov uplatňovať tento alternatívny postup:“

má byť: „2. Odchylne od článku 3 ods. 2, článku 9 ods. 4, článku 15 ods. 1 a článku 17 ods. 2 sa môže na oceňovanie syntetických nástrojov uplatňovať tento alternatívny postup:“

Korigendum k rozhodnutiu Európskej centrálnej banky (EÚ) 2017/2081 z 10. októbra 2017, ktorým sa mení rozhodnutie ECB/2007/7 o podmienkach TARGET2-ECB (ECB/2017/30)

(Úradný vestník Európskej únie L 295 zo 14. novembra 2017)

Na strane 89 v článku 1:

namiesto: „1. Dopĺňa sa tento článok 3a:“

má byť: „Rozhodnutie ECB/2007/7 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok 3a:“

Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie (EÚ) 2017/2379 z 18. decembra 2017 o uznaní správy Kanady obsahujúcej typické emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES

(Úradný vestník Európskej únie L 337 z 19. decembra 2017)

Na strane 87 v podnadpise posledného stĺpca tabuľky v prílohe:

namiesto: „kg ekvivalentu CO_2/MJ FAME“

má byť: „gram ekvivalentu CO_2/MJ FAME“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK